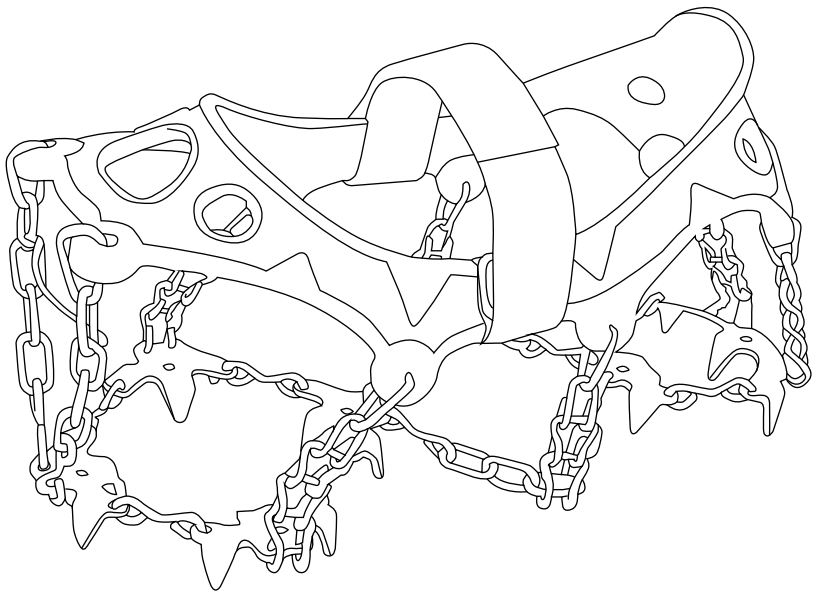
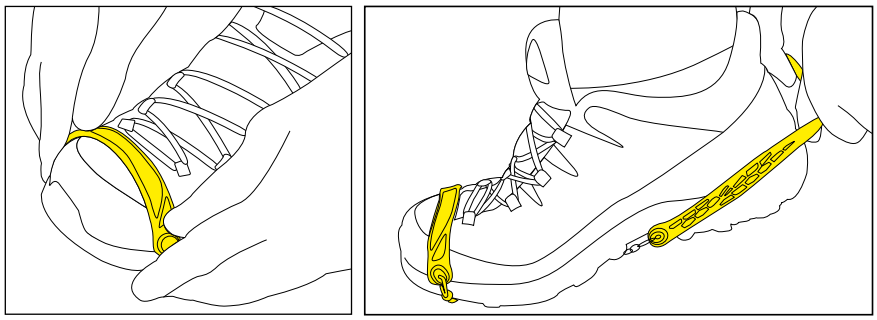
MTN SPIKE

/

USER MANUAL

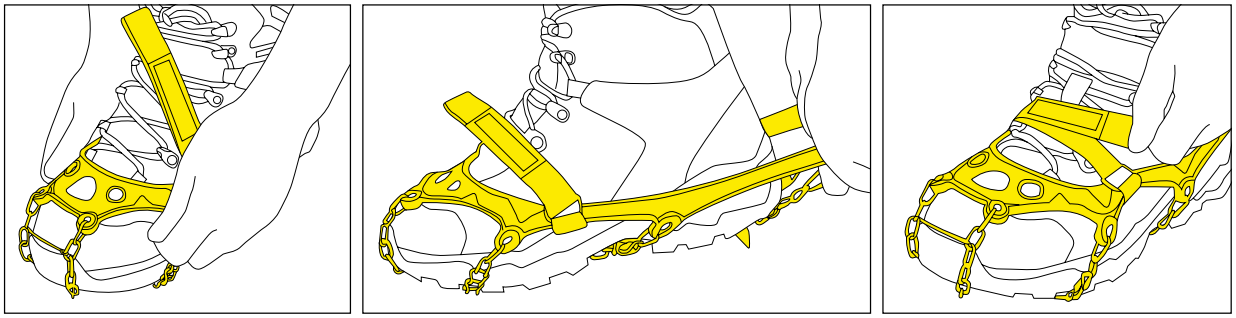


ULTRLIGHT MTN SPIKE



	USA MEN'S	USA WOMAN'S	EUR	CM	UK
S/M	5 - 8	6 - 9	36.5 - 40.5	23 - 26	4 - 7
M/L	7.5 - 10.5	8.5 - 11.5	40 - 44	25.5 - 28.5	6.5 - 9.5

PUEZ MTN SPIKE & PEDROC MTN SPIKE



PUEZ MTN SPIKE

	USA MEN'S	USA WOMAN'S	EUR	CM	UK
S	4.5 - 6.5	5.5 - 7.5	36 - 38.5	22.5 - 24.5	3.5 - 5.5
M	6.5 - 8.5	7.5 - 9.5	38.5 - 41	24.5 - 26.5	5.5 - 7.5
L	8.5 - 10.5	9.5 - 11.5	41 - 44	26.5 - 28.5	7.5 - 9.5
XL	10.5 - 12.5	-	44- 46.5	28.5 - 30.5	9.5 - 11.5

PEDROC MTN SPIKE

	USA MEN'S	USA WOMAN'S	EUR	CM	UK
S	5.5 - 8	6.5 - 9	37 - 40.5	23.5 - 26	4.5 - 7
M	8 - 10	9 - 11	40.5 - 43	26 - 28	7 - 9
L	10 - 12.5	11 - 11.5	43 - 46.5	28 - 30.5	9 - 11.5

LATEST VERSION

OTHER LANGUAGES

TECHNICAL TIPS

DECLARATION OF CONFORMITY

[DE]

A ALLGEMEINES

Bitte lesen Sie sich die vorliegende Beschreibung vor Gebrauch des Produkts aufmerksam durch und beachten Sie die enthaltenen Hinweise. Die Missachtung der folgenden Hinweise kann zu einer Verminderung der Schutzwirkung dieses Produktes führen.

Bitte beachten Sie: Risikosportarten können mit unvorhersehbaren Gefahren verbunden sein. Sie sind für alle Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Bitte informieren Sie sich vor der Ausübung dieser Sportarten über die damit verbundenen Risiken. SALEWA empfiehlt, dass Sie sich von geeigneten Personen (z.B. Bergführer, Kletterschule) ausbilden lassen, bevor Sie diese Aktivitäten durchführen. Des Weiteren liegt es in der Verantwortung des Anwenders, sich über den korrekten Einsatz von Techniken zur Durchführung sicherer Rettungsaktionen zu informieren. Bei Missbrauch oder Falschanwendung lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab. Achten Sie zusätzlich auf die Zertifizierung aller weiteren Schutzausrüstungskompon-enten.

Das Produkt darf lediglich von kompetenten und geübten Personen benutzt werden, die die Hinweise der Gebrauchsanweisung verstehen und deren korrekte Anwendung sicherstellen, oder von Personen, die unter direkter Aufsicht von kompetenten und geübten Anwendern stehen.

Dieses Produkt wurde gemäß der PSA Verordnung (EU) 2016/425 für persönliches Schutzausrüstung und der in britisches Recht umgesetzten PSA Verordnung 2016/425 her gestellt.

Die EU /UK-Konformitätserklärung kann unter www.salewa.com eingesehen werden.

Das Produkt entspricht der Klasse II für persönliche Schutzausrüstung (PSA). Das Produkt entspricht nicht der Norm EN 893. Das Produkt ist nicht für Bergsteigen und Klettern auf Schnee und Eis geeignet. Wir empfehlen auf technischem Terrain die Nutzung von Steigeisen. Das Modell MTN SPIKE wurde nach den anwendbaren Teilen der Norm EN 893:2019 getestet. Die mechanische Festigkeit von MTN SPIKE ist auf die vorgesehene Verwendung ausgelegt.

B ANWENDUNGSHINWEISE

Benutzen Sie das Produkt ausschließlich für den Zweck, für den es konstruiert wurde und belasten Sie es nicht über seine Grenzen hinaus.

: Lebensgefahr

: Verletzungsrisiko

: Korrekte Anwendung

Das Produkt schützt vor dem Risiko des Stürzen durch Ausgleiten.

Anlegen und Abnehmen:

Legen Sie SALEWA Mtn Spikes immer im Sitzen an. Platzieren Sie dazu Ihre Schuhspitze im vorderen Teil der Schuhketten. Der Zehenriemen muss vor dem Schuh liegen, nicht auf oder unter dem Schuh.

Richten Sie die Spikes so aus, dass sie entlang des äußeren Randes Ihres Schuhwerks und unter Ihrem Fußballen liegen. Überkreuzen Sie die Ketten und Riemen nicht. Ziehen Sie den hinteren Gummiriemen in Richtung Ferse und ziehen Sie dann den Gummi um den Rand Ihres Schuhwerks herum.

Legen Sie den Klettverschluss unter und über den Gummi, um das Verrutschen der Schuhketten zu verhindern. Legen Sie die Spikes erst auf einem Fuß, dann auf dem anderen an, um das Gleichgewicht zu bewahren. Gehen Sie einige Schritte auf ebenem Untergrund, um den Sitz zu überprüfen. Sind die Ketten oder der Gummi lose, sollten Sie für den optimalen engen Sitz zu einer kleineren Größe greifen.

Abnehmen der Spikes: Ziehen Sie den hinteren Riemen über Ihre Ferse herunter. Ziehen Sie dann die Schuhspitze aus dem vorderen Teil der Schuhketten.

Die SALEWA Mtn Spikes sind auf das Laufen und das Speed Hiking im Herbst und Winter ausgerichtet. Sie eignen sich nicht für das technische Klettern. Es handelt sich nicht um Steigeisen für Bergsteiger. Dieses Produkt ist darauf ausgelegt, ein Ausrutschen bei den zuvor genannten Aktivitäten zu verhindern.

SALEWA Mtn Spikes nicht auf Treppen, Felsen und Flussüberquerungen verwenden. Benutzen Sie Mtn Spike bei Schnee und Eis. Kombinieren Sie die SALEWA Mtn Spikes mit gewöhnlichem Outdoorschuhwerk, z.B. mit Laufschuhen, Wanderschuhen und wärmeisolierten Schuhen.

Zulässige Gebrauchstemperatur: +38°C / +100°F ~ -30°C / -22°F

C SICHERHEITSHINWEISE

Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Schäden, z.B. auf brüchige Ketten oder rissigen Gummi. Sind Schäden auffindbar, benutzen Sie das Produkt nicht, um Folgeschäden oder Verletzungen zu vermeiden.

Testen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch, um den optimalen Sitz zu gewährleisten. Stellen Sie sicher, dass die vorderen und hinteren Spikes am äußeren Sohlenrand Ihres Schuhwerks aufliegen. Bei korrekter Einstellung müssen alle Spikes auf dem äußeren Sohlenrand Platz finden.

Hohe Temperaturen, scharfe Kanten und Kontakt mit Chemikalien (z.B. Säuren) müssen unbedingt vermieden werden.

Wenn der geringste Zweifel hinsichtlich der Sicherheit des Produkts besteht, ist dieses sofort zu ersetzen.

D LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des Produktes ist von zahlreichen Faktoren abhängig, etwa der Art und Häufigkeit des Gebrauchs, Abrieb, UV-Strahlung, Feuchtigkeit, Eis, Witterungseinflüssen, Lagerung und Schmutz (Sand, Salz, usw). Sie kann sich unter extremen Bedingungen auf eine einzige Verwendung verkürzen oder noch weniger, wenn die Ausrüstung noch vor dem ersten Gebrauch (z.B. am Transport) beschädigt wurde. Bitte beachten Sie: Aus Synthetik Fasern hergestellte Produkte unterliegen auch in unbenutztem Zustand einer gewissen Alterung, die in erster Linie von klimatischen Umwelteinflüssen sowie dem Einfluss von ultravioletter Strahlung abhängig ist.

Richtwerte zur maximalen Lebensdauer des Produkts:

Gelegentlich: Einmal pro Monat Bis zu 5 Jahre

Regelmäßig: Mehrmals pro Monat Bis zu 3 Jahre

Häufig: Jede Woche Bis zu 1 Jahre

Ständig: Fast täglich Bis zu 1/2 Jahr

E REINIGUNG, LAGERUNG, TRANSPORT UND WARTUNG

Produkt in einer stabilen Tasche transportieren. So schützen Sie persönliche Gegenstände vor Beschädigung. Stellen Sie sicher, dass die Spikes beim Transport von Ihrem Körper wegweisen.

Nach jedem Gebrauch gründlich mit Wasser reinigen. Dann mit einem sauberen Tuch abtrocknen und an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Tragen Sie mit einem Tuch einen dünnen Ölfilm auf den Kohlenstoffstahlelementen, den Gelenken und den Spikes auf, um Rostbildung zu vermeiden.

Vermeiden Sie Lagerung in der Nähe von Hitzequellen, bei Extremtemperaturen und unter mechanischer Belastung (Quetsch-, Druck-, Zugbelastung). Achten Sie darauf, dass dieses Produkt nie mit aggressiven Chemikalien wie Batteriesäure, Lösungsmitteln oder Salzen in Kontakt kommt.

Beide können die mechanischen Eigenschaften der Materialien negativ beeinflussen.

Waschen Sie das Produkt falls nötig (Kontakt mit Schmutz, Salzwasser u.Ä.) in lauwarmem Wasser und spülen Sie es anschließend gut mit klarem Wasser (max. 30°). Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht mit Chemikalien in Berührung kommt. Trocknen Sie es nach jedem Nasswerden bei Zimmertemperatur. Dieses Produkt ist nicht reparierbar. Ersatzteile und Zubehör sind nicht erhältlich.

F KENNZEICHNUNG

SALEWA: Marke des Herstellers

PUEZ MTN SPIKE / PEDROC MTN SPIKE / ULTRALIGHT MTN SPIKE: Produktname

xxAmmyy: Angabe zur Rückverfolgbarkeit

xx: Index
(Verweis auf aktuelle Zeichnung)

A: Produktionscharge
(A = erste Charge der Produktion des Monats)

mm: Monat der Herstellung
(01 = Januar)

yy: Herstellungsjahr (13 = 2013)

Made in xxxxx: Herkunftsland

S, M, L, XL, S/M, M/L: Größe

: Piktogramm, das darauf hinweist, die Bedienunganleitung zu lesen

CE: Bestätigt die Einhaltung der Verordnung (EU) 2016/425

UK CA: bestätigt die Einhaltung der in britisches Recht umgesetzten Verordnung (EU) 2016/425

Benannte Stelle für die Durchführung der EU-Baumusterprüfung (Modul B)
Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)
Z.I. Villanova 7/a
32012 Longarone (Belluno) Italy

Material: Edelstahl, Kunststoff, Textilband mit Klettverschluss

SALEWA - Oberalp S.P.A.,
Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Marke, Name und Adresse des Herstellers

Importer:
Oberalp UK LTD
Unit F1 – Intec - Parc Menai,
Bangor - Wales LL57 4FG
United Kingdom

G GARANTIE

Salewa - Oberalp S.P.A. garantiert, dass alle seine Produkte ab Werk frei von Verarbeitungs- und Materialfehlern sind, sofern wir nicht in unserer Untersuchung feststellen, dass sie verschlissen, zweckentfremdet oder unsachgemäß verwendet wurden. Diese Garantie versteht sich als Ergänzung zu Ihren gesetzlichen Ansprüchen, die davon unberührt bleiben. Salewa - Oberalp S.P.A. behält sich vor, die Bauweise und die technischen Daten von in dieser Anleitung beschriebenen Produkten ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Alle angegebenen Gewichts-, Maß- und Größenangaben verstehen sich als Nennwerte.

[EN]

A GENERAL

Please read these instructions thoroughly before using this product and follow all the information contained within. Failure to observe these instructions can lead to a reduction in the protection this product provides.

Please note: high-risk sports and activites can involve unforeseeable dangers. Your decisions and activities in this sport are your own responsibility. Please familiarise yourself with all associated risks before attempting sports of any sort. SALEWA recommends that before attempting any sport, you should obtain training and advice from suitably qualified persons (for example mountain guides or climbing teachers). In addition it is the user's responsibility to keep himself or herself informed of the correct techniques for carrying out safe rescue operations. The manufacturer bears no liability in the case of any misuse or abuse of this product. Also check for the appropriate certification of all other pieces of equipment.

The product may only be used by competent and experienced persons who understand the information in the operating instructions and ensure its correct application or by people who are directly supervised by competent and experienced users.

This product is made in conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 and with Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended.

You can view the EU and UKCA Declaration of Conformity under www.salewa.com. The product complies with class II for personal protective equipment (PPE). Product does not comply with EN 893. The product is not suited for mountaineering and climbing on snow and icy terrain. Use crampons on technical terrain.

MTN SPIKE have been tested according to the applicable parts of Standard EN 893:2019. MTN SPIKE are designed in order to have mechanical strength appropriate for their intended use.

B INSTRUCTIONS FOR USE

Only use the product for the purpose for which it was constructed and never burden it beyond its limits.

: Danger to life

: Risk of injury

: Correct use

Fastening and Removing:

Always put on and remove the SALEWA Mtn Spike while seated. To fasten the SALEWA Mtn Spike, place the tip of your boot into the front section of the shoechain and adjust, so the toe guide wire is sitting in front of the shoe, not on top or underneath the shoe.

The spikes must sit untangled and positioned well along the outer edge of your footwear underneath the ball of the foot. Pull the rubber back-tab toward the heel, and cover your footwear with the rubber evenly positioned around the sides of your shoe.

Pass the rip and stick strap under and over the apposite side of the rubber to prevent slippage of the shoechain. Place one foot at a time to ensure balance, and start walking on a flat surface to test that it is fitting well. If the chains or rubber are loose, you may need to considera smaller size for a tighter fit.

To remove the product, slide the back-tab off of the heel of the shoe, and slip the front of the foot out of the front section of the shoechain.

The SALEWA Mtn Spike is designed for autumn/winter speed hiking and running and is not made for technical climbing. These are not mountaineering crampons. This product is designed to prevent slipping when used in the above-mentioned activities.

Avoid using the SALEWA Mtn Spike on stairs, rocks, or river crossings. Use Mtn Spike in winter snow and ice conditions. Use the SALEWA Mtn Spike with regular outdoor footwear, such as runners, hiking boots and insulated boots.

Acceptable Usage Temperature: +38°C / +100°F ~ -30°C / -22°F

C SAFETY INSTRUCTIONS

Before each use, check over the product to ensure there is no damage, such as chains splitting open or tears in the rubber. If damage is found, discontinue use to prevent further damage and potential injury.

Test product before each use for proper fit. Check positioning of front and rear spikes on the outer sole of your footwear. All spikes must fit within the outer edge of your footwear when fitted properly.

High temperatures, sharp edges, and contact with chemicals (for example acids) must be completely avoided.

If there is the least doubt about the safety of the product, it is to be replaced immediately.

D LIFESPAN

The lifespan of the product is dependent on a number of factors, such as the manner and frequency of use, UV exposure, moisture, ice, affects of weather, storage conditions, and dirt (sand, salt, etc.). Under extreme conditions the lifespan can be reduced to a single usage or even less, if the equipment has suffered damage (for example during transport) before ever being used. Please note: Products manufactured from synthetic fibres are subject to ageing even when not used. This ageing depends mainly on environmental conditions as well as the impact of UV light.

Indications of the product's maximum lifespan:

Once a month up to 5 years

More times a month up to 3 years

Every week up to 1 year

Almost daily Almost daily: up to 1/2 a year

E CLEANING, STORAGE, TRANSPORT AND SERVICING

Transport crampons using a sturdy bag so as to protect the spikes from damaging personal belongings. Always position the spikes away from the body when transporting them.

After each use, clean thoroughly with fresh water, dry with a clean cloth and store in a cool, dry place. To prevent rust, apply a thin coat of oil on the carbon steel plates, hinges and spikes by simply wiping once with a cloth soaked with some oil.

Do not store close to sources of heat, or at extreme temperatures or subject to mechanical force (with kinks, under compressive load, under tension) The product should NEVER come in contact with corrosive chemicals such as battery acid, solvents, or chemical salts.

They can both negatively influence the materials' mechanical properties.

If necessary (eg. contact with dirt or salted water), wash the product in lukewarm water and and rinse with clear water (max. 30°). Make sure that the product does not come into contact with chemicals. Leave to dry at room temperature. This product is not repairable. No spare parts and accessories available.

F IDENTIFICATION LABELS

SALEWA: Manufacturer's brand

PUEZ MTN SPIKE / PEDROC MTN SPIKE / ULTRALIGHT MTN SPIKE: Product name

xxAmmyy: Information
on traceability

xx: Index
(Reference to current drawing)

A: Production batch (A = first batch of the production month)

mm: Month of manufacture
(01 = January)

yy: Year of manufacture (13 = 2013)

Made in xxxxx: Country of origin

S, M, L, XL, S/M, M/L: Size

: Pictogramm indicating that the directions must be read.

CE: Confirms adherence to the Regulation (EU) 2016/425

UK CA: confirms adherence to the Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK
law and amended

Notified body performing the EU type examination (module B)
Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)
Z.I. Villanova 7/a
32012 Longarone (Belluno) Italy

Material: Stainless Steel, Elastomer, Textile tape with velcro

SALEWA - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Brand, name and address of manufacturer

Importer:
Oberalp UK LTD
Unit F1 – Intec - Parc Menai,
Bangor - Wales LL57 4FG
United Kingdom

G GUARANTEE

Salewa - Oberalp S.P.A. guarantees all of its products from new against defects in workmanship or materials, unless the product has been worn out, misused or abused as determined by our examination. This guarantee is in addition to your statutory rights which remain unaffected. Salewa - Oberalp S.P.A. reserves the right to modify without notice the design and specifications of products described in these instructions. All weights, dimensions and sizing specifications where quoted are nominal.

[IT]

A AVVERTENZE GENERALI

Prima di utilizzare il prodotto leggete accuratamente le presenti istruzioni per l'uso e osservate le indicazioni in esse contenute. La non osservanza dei seguenti suggerimenti può comportare una diminuzione dell'azione protettiva di questo prodotto.

Attenzione: Le attività rischiose possono essere legate a pericoli imprevedibili. Siete responsabili di qualsiasi azione e decisione. Informatevi sui rischi ad esse correlati prima di svolgere queste attività sportive. SALEWA consiglia di seguire corsi di formazione con persone idonee (es. guide alpine, scuole di arrampicata) prima di dedicarsi a queste attività. È inoltre responsabilità dell'utente informarsi sul corretto utilizzo delle tecniche per attuare azioni sicure di soccorso. Il produttore declina ogni responsabilità in caso di inosservanza o uso inappropriato. Prestate inoltre attenzione alla certificazione di tutti gli ulteriori componenti di protezione.

Questo prodotto deve essere utilizzato da persone competenti ed esperte, che comprendono le indicazioni di utilizzo e possono accertarne l' impiego corretto, oppure da persone che sono sotto il controllo di utilizzatori esperti e competenti.

Questo prodotto è stato fabbricato in conformità al Regolamento (UE) 2016/425 per dispositivi di protezione individuale (DPI) e al Regolamento 2016/425 recepito nel diritto nazionale del Regno Unito.

La dichiarazione di conformità UE/UK potrà essere consultata su www.salewa.com.

Il prodotto è conforme alla classe II per i dispositivi di protezione individuale (DPI). Il prodotto non rispetta lo standard EN 893. Il prodotto non è adatto ad alpinismo e arrampicate su neve o terreni ghiacciati. Usare i ramponi su terreno tecnico.

I MTN SPIKE sono stati testati in base alle parti applicabili dello standard EN 893:2019. I MTN SPIKE sono ideati per avere una forza meccanica adeguata alla loro finalità d'uso.

B INDICAZIONI PER L'USO

Utilizzate il prodotto esclusivamente ai fini per le quali è stato costruito e non forzatelo oltre i suoi limiti costruttivi.

: Pericolo di morte

: Pericolo di ferimento

: Uso corretto

Chiusura e rimozione:

Indossate e togliete i ramponcini SALEWA Mtn Spike sempre da seduti. Per chiudere i ramponcini SALEWA Mtn Spike, mettete la punta della scarpa nella parte anteriore del ramponcino e regolateli in modo che il filo metallico anteriore di guida vi sia posizionato davanti, non sopra o sotto la scarpa.

Le punte devono rimanere districate ed essere posizionate bene lungo l'estremità della calzatura, sotto l'avampiede. Tirate la linguetta di gomma verso il tallone e coprite la calzatura con la gomma, posizionata uniformemente attorno alla scarpa.

Passate la fettuccia velcro sotto e sopra la parte laterale apposita della gomma per evitare lo slittamento del rampone. Posizionate un piede per volta per assicurarne l'equilibro, iniziate a camminare su una superficie in piano per verificare che sia posizionato bene. Se la gomma o le catene sono allentate, dovreste considerare una taglia inferiore per una vestibilità più aderente.

Per togliere questo articolo, fate scorrere la linguetta sotto il tallone e togliete l'avampiede dalla parte anteriore del ramponcino.

Il ramponcino SALEWA Mtn Spike è stato concepito per lo speed hiking e il running di autunno/inverno e non è stato prodotto per l'arrampicata tecnica. Questi non sono ramponi da alpinismo. Quando viene utilizzato nelle attività summenzionate, questo prodotto è ideato per evitare di scivolare.

Evitate di utilizzare il ramponcino SALEWA Mtn Spike su scale, rocce o per attraversare fiumi. Utilizzate i ramponi Mtn Spike in condizioni invernali di neve e ghiaccio. Utilizzate i ramponcini SALEWA Mtn Spike con calzature normali da outdoor, come scarponcini da running, hiking e scarponi impermeabili.

Temperature di utilizzo accettate: +38°C / +100°F ~ -30°C / -22°F

C INDICAZIONI DI SICUREZZA

Prima di ogni utilizzo, controllate il prodotto per assicurarvi che non sussistano danni, ad esempio catenelle che si siano rotte o tagli nella gomma. Se si riscontrano danni, evitate di utilizzare il prodotto per prevenire ulteriori danni e potenziali lesioni.

Testate il prodotto prima dell'utilizzo per verificarne la vestibilità. Controllate il posizionamento delle punte anteriori e posteriori sulla suola esterna della vostra calzatura. Tutte le punte devono essere contenute nella parte esterna della vostra calzatura se indossate adeguatamente.

È necessario evitare assolutamente le temperature elevate, gli spigoli appuntiti e il contatto con gli agenti chimici (es. acidi).

In caso di minimo dubbio sulla sicurezza del prodotto occorre sostituirlo immediatamente.

D DURATA

La durata del prodotto è fortemente influenzata dai seguenti fattori: frequenza e modalità di utilizzo, logorio, raggi UV, umidità, ghiaccio, agenti atmosferici, stoccaggio e sporcizia (polvere, sale ecc.). In presenza di condizioni estreme può ridursi fino a un unico uso o ancora meno, se l'attrezzatura è danneggiata ancora prima dell'uso (es. durante il trasporto). Prestate inoltre attenzione al fatto che i prodotti realizzati con fibre sintetiche, anche quando non vengono usati, sono soggetti a un certo invecchiamento dovuto specialmente a fattori climatici come l'influenza dei raggi ultravioletti.

Valori di riferimento per la massima durata del prodotto:

Una volta al mese fino a 5 anni

Più volte al mese fino a 3 anni

Ogni settimana fino ad 1 anno

Quasi quotidianamente fino a 1/2 anno

E PULIZIA, STOCCAGGIO, TRASPORTO E MANUTENZIONE

Trasportate I ramponcini utilizzando una busta robusta per evitare che le punte danneggino oggetti personali. Posizionate sempre le punte lontano dal corpo quando li trasportate.

Dopo ogni utilizzo, pulite i ramponcini a fondo con acqua pulita, asciugateli con un panno pulito e riponeteli in un luogo fresco e asciutto. Per evitare che si arrugginiscano, applicate uno strato leggero di lubrificante sulle piastre in acciaio al carbonio, i cardini e le punte passandole semplicemente con un panno imbevuto con lubrificante.

Evitate di stoccarlo vicino a fonti di calore, a temperature estreme e sotto sollecitazione meccanica. Fate attenzione affinché il prodotto non entri in contatto con agenti chimici aggressivi come acido delle batterie, soluzioni varie o sali.

Entrambi possono influenzare negativamente le caratteristiche meccaniche dei materiali.

Se necessario (contatto con sporco, acqua salata o altro), lavate questo prodotto in acqua tiepida e sciacquatelo a fondo con acqua pulita (max. 30°). Assicuratevi che il prodotto non entri in contatto con agenti chimici. Se si inumidisce, asciugatelo a temperatura ambiente. Questo prodotto non si può riparare. Non sono disponibili parti di ricambio né accessori.

F MARCATURA

: Marchio del fabbricante

PUEZ MTN SPIKE / PEDROC MTN SPIKE / ULTRALIGHT MTN SPIKE: Nome del prodotto

xxAmmyy: Indicazione per la tracciabilità

xx: Indice

(Riferimento al disegno corrente)

A: Lotto di produzione

(A = primo lotto del mese di produzione)

mm: Mese di fabbricazione

(01 = Gennaio)

yy: Anno di fabbricazione (13 = 2013)

Made in xxxxx: Paese d'origine

S, M, L, XL, S/M, M/L: Taglia

: Pittogramma che invita alla lettura delle istruzioni per l'uso

: Simbolo di conformità rispetto al Regolamento (UE) 2016/425

: Fabbricato in conformità al regolamento (UE) 2016/425 recepito nel diritto nazionale del Regno Unito

Ente notificato che ha svolto l'esame UE del tipo (Modulo B)
Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)
Z.I. Villanova 7/a
32012 Longarone (Belluno) Italy

Materiali: Acciaio inossidabile, Elastomero, Fettuccia di tessuto con velcro

SALEWA - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Marchio, nome ed indirizzo del fabbricante

Importatore:
Oberalp UK LTD
Unit F1 – Intec - Parc Menai,
Bangor - Wales LL57 4FG
United Kingdom

G GARANZIA

Salewa - Oberalp S.P.A. garantisce tutti i suoi prodotti, in quanto nuovi, contro difetti di lavorazione o nei materiali, a meno che il prodotto non sia stato soggetto a usura, uso improprio o non corretto, come rilevato da una nostra analisi. La presente garanzia è da considerarsi aggiuntiva rispetto ai diritti legali dell'utente che restano integri. Salewa - Oberalp S.P.A. si riserva il diritto di modificare senza preavviso il design e le specifiche prodotto descritte nelle presenti istruzioni. Tutte le specifiche di peso, dimensione e taglia, laddove indicate, sono nominali.

[FR]

A GÉNÉRALITÉS

Lisez S.V.P. ces instructions avec attention avant d'utiliser le produit et observez les recommandations qui s'y trouvent. La non-observance des instructions qui suivent peut mener à une réduction de la protection offerte par ce produit.

Prenez garde: les sports à risque peuvent comporter des dangers imprévisibles. Vous assumez toute la responsabilité pour vos entreprises et vos décisions. Informez-vous sur les risques liés à ces activités sportives avant de vous lancer dans leur pratique. Avant de vous lancer dans ces activités sportives, SALEWA vous recommande de suivre une formation auprès de personnes compétentes (guides de montagne ou écoles d'alpinisme p. ex.). L'utilisateur est aussi responsable de la mise en œuvre adéquate des différentes techniques pour la réalisation d'opérations de sauvetage en toute sécurité. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvais usage ou d'erreur d'utilisation. Observez en outre la certification de tous les autres éléments de votre équipement de sécurité.

Le produit ne doit être utilisé que par des personnes entrainées, qui disposent des compétences nécessaires, qui comprennent le mode d'emploi et qui sont capables d'utiliser le produit correctement, ou par des personnes se trouvant sous la supervision directe d'utilisateurs compétents et entrainés.

Ce produit est fabriqué en accord avec le règlement (UE) 2016/425 sur les EPI et avec le règlement 2016/425 mis en oeuvre dans le droit britannique.

La déclaration de conformité peut être lue sur www.salewa.com.

Le produit est conforme à la classe II pour les équipements de protection individuelle (EPI). Le produit n'est pas conforme à la norme EN 893. Ce produit ne convient pas pour l'alpinisme et l'escalade sur un terrain enneigé ou gelé. Utilisez les crampons sur un terrain technique.

Les crampons MTN SPIKE ont été testés conformément aux sections applicables de la norme EN 893:2019. Les crampons MTN SPIKE sont conçus pour avoir une résistance mécanique adaptée à l'usage auquel ils sont destinés.

B RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

Utilisez ce produit exclusivement aux fins pour lesquelles il a été fabriqué et ne l'employez pas au-delà de ses limites d'utilisation.

☠: Risque de décès

⚠: Risque de blessure

✓: Utilisation correcte

Mise en place et retrait:

Optez toujours pour une position assise au moment de mettre ou de retirer vos crampons SALEWA Mtn Spike. Pour attacher vos crampons SALEWA Mtn Spike, placez la pointe de votre chaussure dans la zone avant du crampon et ajustez ce dernier afin de positionner l'étrier avant sur le devant de la chaussure, et pas en dessus ou en dessous.

Les pointes doivent être mises en place sans être emmêlées et doivent être bien positionnées, à partir du dessous de l'avant du pied, le long de la bordure de la semelle. Tirez sur la patte arrière en caoutchouc en direction du talon et placez la bande en caoutchouc tout autour de votre chaussure en répartissant la tension de manière égale.

Passez la sangle velcro sous la bande en caoutchouc du côté opposé et fermez-la sur le dessus, pour éviter que les crampons ne glissent. Mettez et fixez vos crampons individuellement et l'un après l'autre pour garantir votre équilibre, et commencez à marcher sur une surface plate pour vous assurer qu'ils sont bien en place. Si les chaines ou la bande en caoutchouc sont détendues, vous devrez éventuellement opter pour une taille plus petite pour assurer une meilleure tenue.

Pour retirer les crampons, faites glisser la patte arrière en caoutchouc vers le bas du talon, puis faites sortir le devant de la chaussure de la zone avant du crampon.

Les crampons SALEWA Mtn Spike sont conçus pour les activités de «speed hiking» et «running» en automne/hiver, et ne sont pas destinés à l'escalade technique. Il ne s'agit pas de crampons d'alpinisme. Ce produit est conçu pour éviter les glissades lorsqu'il est utilisé dans le cadre des activités mentionnées ci-dessus.

Évitez d'utiliser les crampons SALEWA Mtn Spike sur des escaliers, des rochers ou pour traverser des cours d'eau. Utilisez-les en conditions hivernales pour les surfaces enneigées ou glacées. Portez les crampons SALEWA Mtn Spike avec des chaussures outdoor classiques (chaussures de course à pied, de randonnée, isolantes, etc.).

Fourchette de températures adaptée pour l'utilisation: +38°C / +100°F ~ -30°C / -22°F

C MESURES DE PRÉCAUTION

Contrôlez le produit avant chaque utilisation pour vous assurer qu'il ne souffre d'aucun dommage, comme maillon de chaine ouvert ou déchirure dans le caoutchouc. En cas de dommage détecté, interrompez l'utilisation pour éviter des dommages plus importants ou d'éventuelles blessures.

Testez le produit avant chaque utilisation pour vous assurer de son bon réglage. Contrôlez la position des pointes avant et arrière sous la semelle extérieure de vos chaussures. Toutes les pointes doivent se trouver proches de la bordure de la semelle quand le réglage est effectué correctement.

Les contacts avec des températures élevées, des arêtes coupantes ou des produits chimiques (acides p. ex.) doivent être évités.

En cas de moindre doute concernant la sécurité du produit, celui-ci doit être remplacé immédiatement.

D DURÉE DE VIE

La durée de vie du produit dépend de nombreux facteurs, comme la fréquence d'utilisation, les expositions à l'abrasion, aux rayons UV et à l'humidité et à la glace; les conditions météorologiques, le stockage et le contact avec des salissures (sable, sel, etc.). Dans des conditions extrêmes, la durée de vie peut être réduite à une seule utilisation, voire moins, si l'équipement subit des dommages avant son premier emploi (lors du transport p. ex.). À observer: les produits fabriqués en fibres synthétiques subissent aussi un vieillissement lorsqu'ils ne sont pas utilisés, qui dépend en premier lieu des influences de l'environnement et de l'exposition aux rayons UV.

Références pour la durée de vie maximum:

une fois par mois jusqu'à 5 ans

plusieurs fois par mois jusqu'à 3 ans

chaque semaine jusqu'à 1 an

pratiquement tous les jours jusqu'à 6 mois

E NETTOYAGE, STOCKAGE, TRANSPORT ET ENTRETIEN

Utilisez un sac robuste pour transporter vos crampons, pour éviter que les pointes ne causent d'éventuels dommages aux autres effets personnels. Dirigez toujours les pointes en direction opposée du corps lors du transport.

Lavez bien vos crampons à l'eau claire après chaque utilisation, séchez-les à l'aide d'un chiffon propre et rangez-les dans un endroit frais et sec. Pour éviter la formation de rouille, appliquez une fine couche d'huile sur les pièces en acier au carbone (plaquettes, pivots et pointes) en effectuant un passage avec un chiffon baigné d'huile.

Évitez le stockage proche de sources de chaleur, à des températures extrêmes ou sous contraintes mécaniques (pincements, poids/pression, tension). Prenez garde de ne jamais mettre ce matériel en contact avec des produits chimiques agressifs (acide de batterie, solvants, etc.). Dans ces différents cas, les propriétés mécaniques des matières peuvent s'en trouver altérées.

Lavez le produit si nécessaire (contact avec de la saleté, de l'eau salée, etc.) avec de l'eau tiède, puis rincez-le avec de l'eau claire (max. 30°). Assurez-vous que votre équipement n'entre pas en contact avec des produits chimiques. S'il est mouillé, séchez votre matériel à température ambiante. Ce produit ne peut être réparé. Aucune pièce de rechange ni aucun accessoire n'est disponible.

F INSCRIPTIONS

SALEWA: Marque du Fabricant

PUEZ MTN SPIKE / PEDROC MTN SPIKE / ULTRALIGHT MTN SPIKE: Nom du produit

xxAmmyy: Informations de traçabilité

xx: Index (Référence au dessin courant)

A: Lot de production (A = premier lot de mois de production)

mm: Mois de fabrication (01 = Janvier)

yy: Année de fabrication (13 = 2013)

Made in xxxxx: Pays d'origine

S, M, L, XL, S/M, M/L: Taille

: Pictogramme invitant à lire les instructions d'utilisation

CE: Atteste la conformité avec le règlement (UE) 2016/425

UK CA: confirme l'adhésion au règlement (UE) 2016/425 mis en oeuvre dans le droit britannique

Organisme notifié réalisant l'examen de type UE (module B)
Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)
Z.I. Villanova 7/a
32012 Longarone (Belluno) Italy

Matières: acier inoxydable, élastomère, Bride textile à Velcro

SALEWA - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Marque, nom et adresse du fabricant

Importateur:
Oberalp UK LTD
Unit F1 – Intec - Parc Menai,
Bangor - Wales LL57 4FG
United Kingdom

G GARANTIE

Salewa - Oberalp S.P.A. garantit l'ensemble de ses produits contre tout défaut de fabrication ou de matériau, sauf si le produit a été usé, endommagé ou utilisé de façon abusive, comme en attestera notre examen. Cette garantie vient s'ajouter à vos droits légaux, sans les affecter. Salewa - Oberalp S.P.A. se réserve le droit de modifier sans préavis la conception et les spécifications des produits décrits dans les présentes instructions. Les spécifications relatives au poids, aux dimensions et à la taille sont nominales, le cas échéant.

[ES]

A INFORMACIÓN GENERAL

Por favor, lea con detenimiento la presente descripción antes de usar el producto y siga las indicaciones que aquí se especifican. La mala aplicación de las siguientes instrucciones puede reducir el grado de protección de este producto.

Tenga en quenta que los deportes de riesgo pueden entrañar peligros imprevistos. Usted es responsable de sus acciones y decisiones. Por favor, antes de realizar cualquier deporte de este tipo, infórmese de los riesgos que puede implicar. SALEWA recomienda haber recibido la formación adecuada (de un guía de montaña o de una escuela de escalada) antes de intentar cualquier tipo de deporte. Por lo demás, es responsabilidad del usuario informarse para la correcta utilización de técnicas de rescate seguras. El fabricante renuncia a cualquier responsabilidad en caso de la utilización inadecuada o incorrecta del producto. Asegúrese de que los demás componentes del equipamiento de seguridad tienen certificación.

Este producto solamente podrá ser usado por personas competentes y con experiencia que comprenden las indicaciones de uso, y conocen el uso correcto del producto; o por personas bajo la supervisión directa de usuarios competentes y experimentados.

Este producto se fabrica conforme al reglamento EPI (UE) 2016/425 y al reglamento EPI 2016/425 aplicado en la legislación del Reino Unido.

Puede ver la Declaración UE/UK de Conformidad en www.salewa.com.

El producto cumple con la clase II para equipos de protección personal (EPP). El producto no cumple con lo establecido en la norma EN 893. El producto no es apto para practicar alpinismo o escalada en terrenos nevados o helados. Utiliza piolets en terrenos técnicos.

El modelo MTN SPIKE se ha probado de conformidad con los apartados correspondientes de la norma EN 893:2019. El modelo MTN SPIKE se ha diseñado con el fin de ofrecer la fuerza mecánica necesaria para el uso previsto.

B INDICACIONES DE USO

Utilice el producto solo para el propósito para el cual ha sido diseñado y no sobrepase sus límites de uso.

: Riesgo de muerte

: Riesgo de herida

: Uso correcto

Ajuste y extracción:

Pongo y quite el SALEWA MTN Spike siempre estando sentado. Para ajustar el SALEWA MTN Spike coloque la punta de la bota en la parte delantera del crampón y ajústela de manera que el alambre guía de la puntera esté delante del zapato, no encima o bajo la bota.

Los clavos tendrán que mantenerse separados y bien colocados a lo largo del borde exterior del calzado, bajo la parte delantera del pie. Tire de la trabilla de goma hacia el talón y cubra la bota con la goma colocada de manera uniforme sobre ambos lados.

Pase la cinta por debajo y sobre la parte opuesta de la goma para evitar que el crampón resbale. Coloque una pie después del otro para mantener el equilibrio y empieze a caminar sobre una superficie plana para asegurarse de que esté bien ajustado. Si la cadena o la goma están sueltas, puede que necesite una talla más pequeña que se ajuste mejor.

Para quitar el producto, desabroche la trabilla del talón de la bota y deslice la punta del pie para sacarla de la parte delantera del crampón.

El SALEWA MTN Spike ha sido diseñado para el Speed Hiking y correr, y no para la escalada técnica. No se trata de crampones para alpinismo. Este producto se ha diseñado para evitar resbalar al practicar las actividades anteriormente mencionadas.

No use el SALEWA MTN Spike sobre escaleras, roca o en cruces de río. Use Mtn Spike en condiciones con nieve o hielo. Use el SALEWA MTN Spike con calzado regular de exterior como zapatillas de correr, botas de senderismo o botas impermeables.

Temperatura de uso: de +38°C / +100°F ~ -30°C / -22°F

C INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de cada uso asegúrese de que no hay daños en el producto como por ejemplo que las cadenas se abran o haya rasguños en la goma. Si se encuentran daños deje de usar el producto para evitar otros daños y posibles lesiones.

Controle el producto antes de cada uso para un buen ajuste. Controle la posición de los clavos delanteros y traseros en la suela exterior de se bota. Todos los clavos tendrán que ajustarse al borde exterior de su bota.

Las altas temperaturas, cantos afilados y el contacto con químicos (como ácidos, por ejemplo) tendrán que evitarse completamente.

Si existe la duda sobre la seguridad del producto, sustitúyalo inmediatamente.

D DURABILIDAD

La durabilidad del producto depende de numerosos factores. Por ejemplo, el tipo y la frecuencia de uso, el desgaste, la radiación UV, la humedad, hielo, factores atmosféricos, la forma de almacenarlo, la suciedad (arena, sal, etc). En condiciones extremas su vida útil puede reducirse a un solo uso o incluso menos si el equipamiento se ha dañado antes de ser utilizado (por ejemplo, al transportarlo). Tenga en cuenta que los productos fabricados con fibra sintética se deterioran con el tiempo incluso sin ser utilizados, dependiendo fundamentalmente de la influencia de factores atmosféricos como la radiación ultravioleta.

Pautas para la máxima durabilidad:

Una vez al mes Hasta 5 años

Repetidas veces al mes Hasta 3 años

Cada semana Hasta 1 año

Diario Hasta 1/2 año

E LIMPIEZA, ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y MANTENIMIENTO

Transporte los crampones en una bolsa robsta para evitar que los clavos dañen objetos personales. Coloca los clavos siempre en unadirección opueta al cuerpo durante el transporte. Transporte los crampones en una bolsa robusta para evitar que los clavos dañen objetos personales. Coloque los clavos siempre en una dirección opuesta al cuerpo durante el transporte.

Después de cada uso limpiar cuidadosamente con agua, secar con un trapo limpio y guardar en un lugar fresco y seco. Para evitar la aparición de óxido, aplicar con un paño empapado una fina capa de aceite sobre las hojas de acero de carbono, bisagras y clavos.

Evite guardarlo cerca de fuentes de calor, a temperaturas extremas o expuesto a cargas mecánicas (aplastamiento, presión o tracción). Evite exponer este producto al contacto con químicos agresivos, como ácido de baterías, disolventes o sales.

Ambos pueden afectar de manera negativa las características mecánicas de los materiales.

En caso necesario (tras la exposición a suciedad, agua salada, etc.) lave el producto en agua tibia y aclárelo con agua limpia (máx. 30°). Asegúrese de que el producto no entre en contacto con productos químicos. Déjelo secar a temperatura ambiente cada vez que se moje. Este producto no se puede reparar. No hay piezas de recambio ni accesorios disponibles.

F IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

SALEWA:
Marca de los fabricantes

PUEZ MTN SPIKE / PEDROC MTN SPIKE / ULTRALIGHT MTN SPIKE: Nombre del producto

xxAmmyy: Datos de trazabilidad

xx: Indice
(Referencia al dibujo actual)

A: Lote de producción
(A = primer lote de producción del mes)

mm: Mes de fabricación
(01 = Enero)

yy: Año de fabricación (13 = 2013)

Made in xxxxx: País de origen

S, M, L, XL, S/M, M/L: Tamaño

: Pictograma que recomienda leer las instrucciones de uso

CE: Confirma la comformidad con la regulación (UE) 2016/425

UK CA: confirma que cumple con el Reglamento (UE) 2016/425 aplicado en la legislación del Reino Unido

Organismo notificado que realiza la evaluación de tipo UE (módulo B)
Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)
Z.I. Villanova 7/a
32012 Longarone (Belluno) Italy

Material: Stainless Steel, Elastomer, Cinta textil con velcro

SALEWA - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Marca, nombre y dirección del fabricante

Importador:
Oberalp UK LTD
Unit F1 – Intec - Parc Menai,
Bangor - Wales LL57 4FG
United Kingdom

G GARANTIA

Salewa - Oberalp S.P.A. proporciona garantía de todos sus productos nuevos en caso de defectos de fabricación o materiales, excepto en aquellos casos en los que, una vez lo hayamos examinado, concluyamos que el producto se haya desgastado, usado indebidamente o maltratado. Esta garantía es adicional a sus derechos legales, que permanecen intactos. Salewa -Oberalp S.P.A. se reserva el derecho a modificar sin previo aviso el diseño y las especificaciones de los productos descritos en estas instrucciones. Todos los pesos, las dimensiones y las especificaciones de tamaño a los que se asignan un precio son nominales.

[CZ]

A VŠEOBECNÉ INFORMACE

Před použitím výrobku si pečlivě pročtěte tento popis a dbejte pokynů, které jsou v něm uvedeny. Nedodržení následujících pokynů může zapříčinit snížení ochranného účinku tohoto výrobku.

Dbejte následujících pokynů: Rizikové sporty, které mohou být spojeny s nepředvídatelnými nebezpečími. Sami odpovídáte za veškeré činnosti, které podnikáte, a také za všechna svá rozhodnutí. Než se do těchto druhů sportu pustíte, informujte se o rizicích, která s nimi souvisejí. SALEWA doporučuje výcvik prováděný způsobilými osobami (například horským vůdcem, lezeckou školou), než se o tyto činnosti pokusíte. Uživatel dále odpovídá za to, že si zajistí informace o správném používání příslušných technik k realizaci bezpečných záchranných akcí. V případě zneužití nebo chybného použití odmítá výrobce jakékoli ručení. Rovněž dejte pozor na certifikaci všech dalších komponent ochranné výbavy.

Tento produkt smí být používán jen kompetentními a erudovanými osobami, které porozuměli návodu k použití a mohou zaručit jeho správné užití, nebo osobami, které jsou po přímým dohledem kompetentních a erudovaných osob.

Tento výrobek byl vyroben v souladu s nařízením (EU) 2016/425 pro osobní ochranné prostředky (OOP) a nařízením 2016/425 transponovaným do vnitrostátního práva Spojeného království.

Prohlášení o shode EU/UK naleznete na www.salewa.com.

Výrobek odpovídá třídě II pro osobní ochranné prostředky (OOP). Produkt nesplňuje normu EN 893. Produkt není vhodný pro horolezectví a výstupy na sněhu a zledovatělém terénu. Na technicky náročném terénu použijte mačky.

Produkt MTN SPIKE byl testován v souladu s použitelnými částmi normy EN 893:2019. Nesmeky MTN SPIKE jsou navrženy za účelem získání mechanické síly, která je přiměřená k určenému způsobu použití.

B POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

Používejte tento výrobek pouze k tomu účelu, ke kterému byl zkonstruován a nadměrně ho nezatěžujte.

: Riziko smrti

: Riziko zranění

: Správné použití

Tento výrobek chrání před rizikem sklouznutí a pádu.

Upevnění a sundávání:

Vždy si nasazujte a sundávejte bodce SALEWA Mtn při sezení. Pro upevnění umístěte špičku boty do přední části mačky seřiďte ji tak, aby byl drátek na špici před botou, ne na její horní straně ani na spodku boty.

Bodce musí být rozvázány a umístěny podél vnější hrany obuvi pod polštářkem chodidla. Vytáhněte kaučukové zadní poutko směrem k patě a pokryjte obuv kaučukem rovnoměrně umístěným po stranách boty.

Protáhněte odtrhávací a páskový popruh pod a přes vhodnou stranu kaučuku, aby nedošlo k prokluzování mačky. Umístěte vždy jednu nohu po druhé abyste si zajistili dostatečnou rovnováhu. Začněte chodit nejdříve po hladké ploše abyste si ověřili, že vše sedí. Pokud jsou řetězy nebo kaučuk uvolněné, budete možná potřebovat menší velikost.

Pro sundání výrobku vysuňte zadní poutko směrem ven od patní části boty a vyklouzněte přední částí nohy z mačky.

Bodec SALEWA Mtn je navržen pro podzimní/zimní rychlou turistiku či běh a není určen pro technické lezení. Nejedná se o horolezeckou mačku. Tento produkt je určen k použití za účelem prevence uklouznutí, pokud je používán v rámci výše uvedených aktivit.

Vyvarujte se používání bodce SALEWA Mtn na schodech, skálách a v říčních brodech. Používejte mačku Mtn Spike ve sněhu a při zimních podmínkách. Bodec SALEWA Mtn používejte s běžnou venkovní obuví, jako jsou běžecké, turistické a izolované boty.

Přijatelná teplota pro používání: +38°C / +100°F ~ -30°C / -22°F

C BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před každým použitím výrobek zkontrolujte abyste se ujistili, že není poškozen, jako například roztřepené řetězy nebo trhliny v kaučuku. Pokud najdete závadu, výrobek přestaňte používat abyste zabránili dalším škodám či případným zraněním.

Před každým použitím výrobek zkontrolujte, zda správně sedí. Zkontrolujte umístění předních a zadních hrotů na vnější podrážce vaší obuvi. Všechny hroty, pokud jsou správně nasazeny, musí pasovat do vnějšího okraje vaší obuvi.

Bezpodmínečně zamezte působení vysokých teplot a styku s ostrými hranami a chemikáliemi (například kyselinami).

Máte-li jakékoli pochybnosti ohledně bezpečnosti výrobku, ihned jej vyměňte.

D ŽIVOTNOST

Životnost výrobku závisí na mnoha faktorech, například na způsobu a četnosti používání, oděru, ultrafialovém záření, vlhkosti, led, povětrnostních vlivech, skladování a znečištění (písek, sůl atd.). Za extrémních podmínek se může zkrátit na jediné použití nebo ještě méně, dojde-li k poškození výstroje ještě před prvním použitím (například při přepravě). Dbejte následujících pokynů: Výrobky vyrobené ze syntetických vláken podléhají i při nepoužívání určitému stárnutí, které závisí v první řadě na klimatických vlivech okolního prostředí a také na vlivu ultrafialového záření.

Orientační hodnoty maximální životnosti výrobku:

1× měsíčně Až 5 let

Několikrát měsíčně Až 3 roky

Každý týden Až 1 rok

Téměř každodenně Až půl roku

E ČIŠTĚNÍ, SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA A ÚDRŽBA

Přenášejte mačky v pevném obalu abyste zabránili tomu, že vám hroty poničí ostatní věci. Vždy, když mačky přenášíte, dbejte na umístění hrotů směrem od těla.

Po každém použití pečlivě omyjte čistou vodou, osušte čistým hadříkem a skladujte na chladném a suchém místě. Pro zabránění koroze aplikujte tenkou vrstvu oleje na desky z uhlíkové oceli, panty a hroty tak, že je jednoduše přetřete hadříkem namočeným v jakémkoliv oleji.

Zamezte skladování v blízkosti zdrojů tepla či působení extrémních teplot nebo mechanického namáhání (tlakem či tahem). Dejte pozor, aby tento výrobek nikdy nepřišel do styku s agresivními chemikáliemi, jako jsou akumulátorová kyselina, rozpouštědla nebo soli.

Obě mohou negativně ovlivnit mechanické vlastnosti materiálů.

Pokud je potřeba (styk se špínou, slaná voda, apod.), umyjte produkt ve vlažné vodě a posléze jej důkladně omyjte čistou vodou (max 30°). Dbejte na to, aby výrobek nepřišel do styku s chemikáliemi. Po každém navlhnutí výrobek usušte při pokojové teplotě. Tento produkt není možno opravovat. Nejsou k dispozici náhradní díly ani doplňky.

F OZNAČENÍ

SALEWA: Značka výrobce

PUEZ MTN SPIKE / PEDROC MTN SPIKE / ULTRALIGHT MTN SPIKE: Název výrobku

xxAmmyy: Údaje pro zpětné sledování

xx: Index
(odkaz na aktuální výkres)

A: Výrobní šarže
(A = první výrobní šarže v měsíci)

mm: Měsíc výroby (01 = leden)

yy: Rok výroby (13 = 2013)

Made in xxxxx: Země původu

S, M, L, XL, S/M, M/L: Velikost

: Piktogram upozorňující na nutnost přečíst si návod k obsluze

CE: Potvrzuje dodržení EU nařízení 2016/425

UK CA: potvrzuje soulad s nařízením (EU) 2016/425, které je implementováno do práva Spojeného království

Oznámený subjekt, který provádí EU přezkoušení typu (modul B)
Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)
Z.I. Villanova 7/a
32012 Longarone (Belluno) Italy

Materiál: nerezová ocel, termoplastický elastomer, Textilní páska na suchý zip

SALEWA - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Značka, jméno a adresa výrobce

Dovozce:
Oberalp UK LTD
Unit F1 – Intec - Parc Menai,
Bangor - Wales LL57 4FG
United Kingdom

G ZÁRUKA

Společnost Salewa - Oberalp S.P.A. poskytuje záruku na všechny své produkty, které byly zakoupeny jako nové, na závady zpracování nebo materiálu, pokud u produktu na základě našeho přezkoušení nedošlo k opotřebení, nesprávnému použití nebo zneužití. Tato záruka je dodatečnou zárukou a doplňuje vaše zákonná práva, která zůstávají nedotčena. Společnost Salewa - Oberalp S.P.A. si vyhrazuje právo změnit bez upozornění design a specifikace produktů popsaných v těchto pokynech. Všechny uvedené hodnoty hmotností, rozměrů a specifikace velikostí jsou jmenovité hodnoty.

[HU]

A. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Kérjük olvassa el figyelmesen a leírást a termék használata előtt és tartsa be az utasításokat! A következő utasítások figyelmen kívül hagyása a termék védőhatásának gyengüléséhez vezethet.

Felhívjuk a figyelmét: A nagy kockázatú sportok beláthatatlan veszélyekkel járhatnak. A sport gyakorlója maga felel minden tettéért és döntéséért. Kérjük már a gyakorlás előtt tájékozódjon ezekről a sportokról és a velük járó veszélyekről. A SALEWA azt ajánlja, hogy mielőtt ezeket a tevékenységeket végzi, szerezzen képzést és tanácsot megfelelően képzett személyektől (például hegyi vezetőktől vagy hegymászó tanároktól). Továbbá a felhasználó felelősségéhez tartozik a sikeres mentésakciókhoz szükséges technikák helyes alkalmazása. Az ehhez kapcsolódó információk beszerzése is az ő feladata. Visszaélés vagy hibás használat esetén a gyártó nem vállal felelősséget. A felsoroltakon kívül figyeljenek a többi felszerelés minőségigazolására.

A terméket kizárólag kompetens, gyakorlott személyek használhatják, akik értik a használati utasításban foglaltakat, és tisztában vannak azok alkalmazásával. Rajtuk kívül olyanok is használhatják a terméket, akik tapasztalt, kompetens személyek felügyelete alatt állnak.

Ezt a terméket az (EU) 2016/425 személyi védőfelszerelések (PPE) és az Egyesült Királyság nemzeti jogába átültetett 2016/425 rendelettel összhangban gyártották.

Az EU/UK-megfeleloségi nyilatkozat a www.salewa.com oldalon tekintheto meg.

A termék megfelel az egyéni védőfelszerelések II. osztályának. A termék nem felel meg az EN 893 szabványnak. A termék nem alkalmas hegymászáshoz és havas vagy jeges terepen történő mászáshoz. Technikailag nehéz terepen használjon hágóvasat!

Az MTN SPIKE terméket az EN 893:2019 szabvány vonatkozó részei alapján vizsgálták. Az MTN SPIKE terméket úgy tervezték, hogy rendeltetésszerű használathoz megfelelő mechanikai szilárdsággal rendelkezzen.

B. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A terméket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja és ne terhelje túl.

: Életveszély

: Sérülésveszély

: Helyes használat

Fel- és lekapcsolás:

A SALEWA Mtn Spike-ot mindig ülve rögzítse. A SALEWA Mtn Spike-ot úgy kell rögzíteni, hogy a bakancs orrát a szerkezet elülső részébe illeszti, majd méretre igazítja. Arra figyeljen, hogy a lábujjnál található huzal a bakancs orránál, nem pedig rajta vagy alatta helyezkedjen el.

A szegeknek szabályosan, a cipő/bakancs peremén, a boltozat alatt kell elhelyezkedniük. Az igazítást a gumis elemmel, a saroknál kell kezdeni. Arra figyeljen, hogy a szerkezet a bakancs széleit teljesen betakarja.

A szíj arra szolgál, hogy a szegek, illetve a bakancsra felszerelt szerkezet ne csússzon el. Egyszerre csak egyik lábára kösse fel az eszközt, és bizonyosodjon meg róla, hogy megtalálta az egyensúlyt. Előbb lapos felületen sétáljon. Ha a szerkezet túl laza, lehetséges, hogy kisebb méretet kell választania.

Ha el akarja távolítani az eszközt, a bakancs sarkáról húzza le a gumis elemet, és emelje ki a bakancs orrát a szerkezet elülső részéből.

A SALEWA Mtn Spike-ot őszi/téli használatra, gyors mászásra és futásra fejlesztették ki, nem pedig technikai mászásra. Nem túrázó felszerelésről van szó. Ezt a terméket úgy tervezték, hogy a fent említett tevékenységek során megakadályozza a csúszást.

A SALEWA Mtn Spike-kal kerülje a lépcsőket, a sziklákat vagy a folyókeresztezéseket. Hóban és jeges körülmények között a Mtn Spike-t használja. A SALEWA Mtn Spike-ot közönséges szabadtéri lábbelivel (pl. futócipő, túrázó cipő) ajánlatos használni.

Használatra alkalmas:
+38°C / +100°F ~ -30°C / -22°F

C. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a termék nem hibás és nincsenek rajta károsodások, repedések. Amennyiben a termék megsérült, ne használja tovább. Így elkerülheti a minőség további romlását és az esetleges sérüléseket.

Tesztelje a terméket használat előtt. Előbb arról bizonyosodjon meg, hogy az elülső és a hátsó szegek a helyükön vannak. Helyes használat esetén a szegeknek a bakancs peremén, illetve azon belül kell elhelyezkedniük. Mindenképp kerülni kell a magas hőmérsékletet, a hegyes éleket és a vegyi anyagokkal (pl. savak) való érintkezést. A biztonságot illető legkisebb gyanú esetén is ki kell cserélni a terméket.

D. ÉLETTARTAM

A termék élettartama számos tényezőtől függ. Itt felsorolhatók a következők: használat módja és gyakorisága, surlódás, UV-hatás, nedvesség, jég, időjárási viszonyok, tárolás, kosz (homok, só, stb.). Szélsőséges esetben az egyszeri használat is előfordulhat, vagy akár annál kevesebb is, hogyha a termék már használat előtt sérül (pl. szállítás). Felhívjuk figyelmüket: műszálakból készült termékek használattól függetlenül is veszítenek a minőségükből, ami elsősorban környezetbeli befolyásoktól és ultraibolya sugárzásoktól függ.

Élettartamra vonatkozó támpontok:
Havi egy alkalom 5 év
Havi több alkalom 3 év
Minden héten 1 év
Szinte minden nap 1/2 év

E. TISZTÍTÁS, TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A szegeket erős, robusztus zsákban kell szállítani. Így nem sérülnek meg egyéb személyes tárgyak. A szegeket szállítás közben tartsa távol a testétől.

Használat után a terméket tiszta vízzel mossa le, törölje meg egy száraz törlővel, majd hűvös, száraz helyen tárolja. Hogy elkerülje a rozsdásodást, a fém részeket olajozza be egy enyhén átitatott törlővel.

Kerülje a hőforrások közelében lévő tárolást, és tartsa távol a terméket a szélsőséges hőmérséklettől és egyéb káros jelenségektől (például nyomás vagy huzat). Figyeljen arra, hogy a termék ne kerüljön kapcsolatba erős vegyi anyagokkal, mint savak, oldószerek vagy sók.

Mindez hátrányosan befolyásolhatja az anyagok tulajdonságait.

Ha szükséges (érintkezett sárral, kosszal, sós vízzel), a terméket langyos vízben mossa, utána pedig tiszta vízzel öblítse ki (max. 30°). Figyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen vegyi anyagokkal. Ha vizes vagy nedves, mindig szobahőmérsékleten szárítsa. A termék nem javítható. A termékhez nem kaphatók pótalkatrészek és kiegészítők.

F. MEGJELÖLÉS

SALEWA: A gyártó márkaneve

PUEZ MTN SPIKE / PEDROC MTN SPIKE / ULTRALIGHT MTN SPIKE: Termék neve

xxAmmyy: Nyomonkövetési adatok

xx: Index (utalójel a jelen mintára)

A: Sorozatgyártás (A = első sorozat a gyártási hónapban)

mm: Gyártási hónap (01 = január)

yy: Gyártási év (13 = 2013)

Made in xxxxx: Származás

S, M, L, XL, S/M, M/L: Méret

: Használati útmutató elolvasására utaló piktogramm

CE: Igazolja az (EU) 2016/425 rendelet betartását.

UK CA: megerősíti az Egyesült Királyság jogszabályaiban lévő (EU) 2016/425 rendelet betartását

Az EU típusvizsgálatát végző bejelentett szervezet (B modul)
Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)
Z.I. Villanova 7/a
32012 Longarone (Belluno) Italy

Anyag: Rozsdamentes acél, Elasztomer, Tépőzáras textilszalag

SALEWA - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: A gyártó márkája, neve és címe

Importőr:
Oberalp UK LTD
Unit F1 – Intec - Parc Menai,
Bangor - Wales LL57 4FG
United Kingdom

G GARANCIA

A Salewa – Oberalp S.P.A. garanciát vállal minden új termékére gyártási vagy anyaghiba esetén, kivéve ha a termék elhasználódott, helytelenül használták, vagy ha a vizsgálatunk szerint visszaélés történt vele. Ez a garancia kiegészíti az Ön törvényes jogait, amelyek változatlanok maradnak. A Salewa – Oberalp S.P.A. fenntartja a jogot, hogy a jelen útmutatóban leírt termékek felépítését és részletes leírását előzetes értesítés nélkül módosítsa. Minden megadott tömeg, méret és méretmeghatározás névleges.

[NL]

A ALGEMEEN

Lees de beschikbare beschrijving voor gebruik van het product goed door en let op de aanwijzingen die erin staan. Als er niet goed wordt gelet op de volgende aanwijzingen kunnen bij gebruik van het product gevaren ontstaan.

Let op het volgende: Sporten met een hoog risico kunnen onvoorziene gevaren met zich meebrengen. U bent voor alle ondernemingen en beslissingen zelf verantwoordelijk. Informeer, voor dat u aan dit soort sporten deelneemt naar de daaraan verbonden risico's. SALEWA beveelt aan dat u zich laat opleiden en adviseren door personen met de juiste kwalificaties (bijvoorbeeld berggidsen of klimleraren), alvorens deze activiteiten uit te voeren. Verder is degene die zich hiermee bezig houdt ervoor verantwoordelijk te informeren naar het correcte gebruik van technieken voor de uitvoering van veilige reddingsacties. Bij misbruik van een verkeerde toepassing wijst de fabrikant elke aansprakelijkheid van de hand. Let bovendien op de certificering van alle andere componenten van de beschermingsuitrusting.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt door deskundige personen met veel ervaring, die de instructies van de gebruiksaanwijzing begrijpen en het juiste gebruik ervan waarborgen, of door personen die onder direct toezicht staan van deskundige, ervaren gebruikers.

Dit product is vervaardigd in overeenstemming met de Verordening betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) (EU) 2016/425 en Verordening 2016/425 zoals omgezet in de nationale wetgeving van het Verenigd Koninkrijk.

De EU/UK Conformiteitsverklaring kan worden bekeken op www.salewa.com. Het product voldoet aan klasse II voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE). Product voldoet niet aan EN 893. Het product is niet geschikt voor bergbeklimmen en klimmen op sneeuw en beijzeld terrein. Gebruik stijgijzers op technisch terrein.

MTN SPIKE zijn getest volgens de toepasselijke delen van norm EN 893:2019. MTN SPIKE zijn zodanig ontworpen dat zij een mechanische sterkte hebben die is afgestemd op het beoogde gebruik.

B TOEPASSINGSAANWIJZINGEN

Gebruik dit product alleen waarvoor het ontworpen is en belast het niet overmatig.

: levensgevaarlijk

: risico op verwondingen

: juist gebruik

Bevestigen en verwijderen:

Doe de SALEWA Mtn Spike altijd om en af terwijl u zit. Om de SALEWA Mtn Spike te bevestigen, plaatst u de neus van uw schoen of laars in het voorstuk van het hikingijzer en verstelt u deze zodat de teengeleidingsdraad voor de schoen zit en niet erop of eronder.

De spikes moeten uit de knoop en goed langs de buitenrand van uw schoeisel worden geplaatst, onder de bal van de voet. Trek het rubberen lipje aan de achterkant naar de hiel en bedek uw schoeisel met het rubber gelijkmatig rond de zijkanten van uw schoen.

Haal de klittenband onder en over de toepasselijke kant van het rubber en maak deze vast om wegglijden van het ijzer te voorkomen. Zet uw voeten om de beurt neer om goed in balans te blijven en wandel eerst op een vlakke ondergrond om te testen of ze goed passen. Als de kettingen of het rubber los zitten, heeft u misschien een kleinere maat nodig voor een strakkere pasvorm.

Om het product uit te doen, schuift u het lipje aan de achterkant van de hiel van de schoen en laat u de voorkant van uw voet uit het voorstuk van het ijzer glijden.

De SALEWA Mtn Spike is speciaal ontworpen voor hiking en hardlopen in de herfst/winter en niet voor technisch klimmen. Dit zijn géén ijzers voor bergbeklimmen. Dit product is ontworpen om uitglijden te voorkomen wanneer het wordt gebruikt bij bovengenoemde activiteiten.

Gebruik de SALEWA Mtn Spike niet op trappen, rotsen, losse stenen of rivierovergangen. Gebruik Mtn Spike in winterse sneeuw- en ijsomstandigheden. Gebruik de SALEWA Mtn Spike met uw gewone schoenen, zoals hardloopschoenen, hikinglaarzen of geïsoleerde laarzen.

Acceptabele gebruikstemperatuur: +38°C / +100°F ~ -30°C / -22°F

C VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Controleer het product voor ieder gebruik op beschadigingen, zoals opensplijtende kettingen of scheuren in het rubber. Als u beschadigingen tegenkomt, gebruikt u de spikes niet langer om verdere beschadiging en mogelijke verwondingen te voorkomen.

Test voor ieder gebruik of het product goed past. Controleer de positie van de spikes aan de voor- en achterkant op de buitenzool van uw schoeisel. Alle spikes moeten binnen de buitenrand van uw schoeisel passen.

Hoge temperaturen scherpe randen en contact met chemicaliën (bijv. zuren) dienen beslist vermeden te worden.

Wanneer er ook maar de geringste twijfel bestaat naar aanleiding van de veiligheid van het product moet dit onmiddellijk worden vervangen.

D LEVENSDUUR

De levensduur van het product is van talrijke factoren afhankelijk, bijv. de manier en de frequentie van het gebruik, slijtage, UV-straling, vocht, ijs, weersinvloeden, opslag en vuil (zand, zout enz.). Bij extreem gebruik kan die na eenmaal te zijn gebruikt korter worden of nog erger, wanneer de uitrusting nog voor het eerste gebruik (bijv. bij het transport) wordt beschadigd. Let op: producten die van synthetische vezels zijn gemaakt verouderen zelfs als ze niet worden gebruikt, wat in eerste instantie van klimatologische milieu-invloeden en ook de invloed van ultraviolette straling afhankelijk is.

Aanwijzingen m.b.t. maximale levensduur:

Een keer in de maand: Tot en met 5 jaar

Af en toe in een maand: Tot en met 3 jaar

Iedere week: Tot en met 1 jaar

Iedere dag: Tot en met 6 maanden

E REINIGING, BERGING, TRANSPORT EN ONDERHOUD

Vervoer de hikingijzers in een stevige tas om te zorgen dat de spikes geen persoonlijke bezittingen beschadigen. Draag de spikes altijd van het lichaam af.

Maak de spikes na ieder gebruik grondig schoon met schoon water, droog ze af met een schone doek en bewaar ze op een koele, droge plek. Om roest te voorkomen, brengt u een dun laagje olie aan op de koolstofstalen platen, scharnieren en spikes door er één keer over te wrijven met een met wat olie doordrenkte doek.

Vermijd opslag in de buurt van warme plaatsen, bij extreme temperaturen en onder mechanische belasting (pers-, druk-, trekbelasting). Let erop, dat dit product nooit met agressieve chemicaliën zoals accuzuur, oplosmiddelen of zouten in contact komt.

Beide kunnen de mechanische kenmerken van de materialen negatief beïnvloeden.

Was het product indien nodig (na contact met vuil, zout water of dergelijke) in lauwwarm water en spoel het hierna zorgvuldig met schoon water af (max. 30° C). Zorg ervoor dat het product niet met chemicaliën in aanraking komt. Laat het product elke keer dat het nat is geworden op kamertemperatuur drogen. Dit product kan niet worden gerepareerd. Geen reserveonderdelen en accessoires beschikbaar.

F KENMERK

SALEWA: Het merk van de producent

PUEZ MTN SPIKE / PEDROC MTN SPIKE / ULTRALIGHT MTN SPIKE: Productnaam

xxAmmyy: Aanwijzing in verband met de traceerbaarheid

xx: Index
(verwijzing naar actuele tekening)

A: Productiecharge
(A = eerste charge van de
productie van de maand)

mm: Fabricagemaand
(01 = januari)

yy: Fabricagejaar (13 = 2013)

Made in xxxxx: Land van herkomst

S, M, L, XL, S/M, M/L: Afmeting

: Pictogram, dat aangeeft de bedieningshandleiding

: Bevestigt naleving van verordening (EU) 2016/425

UK CA: bevestigt de naleving van de Verordening (EU) 2016/425 die in het Britse recht is omgezet

Op de hoogte gebrachte instantie die het EU-typeonderzoek uitvoert (module B)
Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)
Z.I. Villanova 7/a
32012 Longarone (Belluno) Italy

Materiaal: Roestvrij staal, elastomeer, Textielband met klittenband

SALEWA - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Merk, naam en adres producent

Importeur:
Oberalp UK LTD
Unit F1 – Intec - Parc Menai,
Bangor - Wales LL57 4FG
United Kingdom

G GARANTIE

Salewa - Oberalp S.P.A. garandeert al haar producten tegen fabricage- of materiaalfouten, tenzij het product is versleten, verkeerd gebruikt of misbruikt, zoals bepaald door ons onderzoek. Deze garantie komt bovenop uw statutaire rechten die ongewijzigd blijven. Salewa - Oberalp S.P.A. behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving het ontwerp en de specificaties van de in deze handleiding beschreven producten te wijzigen. Alle vermelde gewichten, afmetingen en maatspecificaties zijn nominaal.

[SL]

A SPLOŠNO

Prosimo, da pred uporabo izdelka pozorno preberete to navodilo in da upoštevate v njem vsebovane nasvete. Neupoštevanje sledečih nasvetov lahko povzroči zmanjšanje zaščitnega učinka tega izdelka. Prosimo, upoštevajte: Visoko tvegani športi lahko vključujejo nepredvidljive nevarnosti. Za vse dejavnosti in odločitve ste odgovorni sami. Prosimo, da se pred izvajanjem teh vrst športa informirate o z njimi povezanih tveganjih. Družba SALEWA priporoča, da se pred opravljanjem teh dejavnosti udeležite usposabljanja in pridobite nasvete ustrezno usposobljenih oseb (na primer gorskih vodnikov ali učiteljev plezanja). Nadalje je odgovornost uporabnika, da se informira o pravilni uporabi tehnik za varno izvajanje reševalnih akcij. V primeru zlorabe ali napačne rabe izdelka proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost. Pozorni bodite tudi na to, da bodo tudi vse ostale komponente zaščitne opreme certificirane.

Ta izdelek je bil izdelan v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 za osebno zaščitno opremo (PPE) in Uredbo 2016/425, preneseno v nacionalno zakonodajo Združenega kraljestva.

Izjavo o skladnosti EU/UK si lahko ogledate na spletni strani www.salewa.com.

Izdelek ustreza razredu II za osebno varovalno opremo (OVO). Izdelek ne izpolnjuje zahtev iz EN 893. Izdelek ni primeren za planinarjenje in plezanje po snežnem in poledenelem terenu. Uporabljajte dereze na tehničnem terenu.

Izdelek MTN SPIKE je bil preizkušen v skladu z veljavnimi predpisi standarda EN 893:2019. Dereze MTN SPIKE so zasnovane tako, da imajo mehansko trdnost, primerno za predvideno uporabo.

B NASVETI ZA UPORABO

Izdelek uporabite le za namen, za katerega je bil zasnovan in ga ne obremenjujte čez njegove meje.

: Tveganje smrti

: Nevarnost poškodb

: Pravilna uporaba

Ta izdelek varuje pred nevarnostjo zdrsa in padca.

Nameščanje in snemanje

SALEWA Mtn Spike si vedno nameščajte in snemajte v sedečem položaju. Da si namestite SALEWA Mtn Spike, potisnite konico čevlja v sprednji del derez in jih nastavite, tako da bo žica za vodilo prstov pred čevljem in ne na čevlju ali pod njim.

Dereze morajo stati brez zvijanja in dobro pozicionirane vzdolž zunanjega roba obutve pod sprednjim delom stopala. Povlecite gumijasti jeziček proti peti in pokrijte čevelj z gumo, enakomerno nameščeno po straneh čevlja.

Potisnite trak z ježki pod in nad nasprotno stranjo gume, da preprečite zdrsavanje derez. Pri hoji previdno postavljajte vsako nogo posebej, da ohranite ravnotežje, in s hojo na ravni površini preverite, ali se dereze dobro prilegajo. Če so verige ali guma razrahljani, boste morda morali uporabiti manjšo velikost, ki se bo tesneje prilegala.

Da snamete izdelek, snemite jeziček s pete čevlja in izvlecite sprednji del čevlja iz sprednjega dela derez.

Dereze SALEWA Mtn Spike so namenjene za jesensko/zimsko hitro hojo in tek in niso primerne za tehnično plezanje. To niso planinske dereze. Ta izdelek je zasnovan ta preprečevanje zdrsov, če se uporablja pri zgoraj navedenih dejavnostih.

Derez SALEWA Mtn Spike ne uporabljajte na stopnicah, skalah in pri prečenju rek. V zimskih snežnih in ledenih razmerah uporabite Mtn Spike. Dereze SALEWA Mtn Spike lahko uporabljate z običajno obutvijo za aktivnosti na prostem, kot so tekaški ali pohodni čevlji ali izolirani škornji.

Primerna temperatura uporabe: +38°C / +100°F ~ -30°C / -22°F

C VARNOSTNA NAVODILA

Pred vsako uporabo preglejte izdelek, da ni poškodovan, kot na primer da nima razprtih členov verig ali raztrgane gume. Če odkrijete poškodbo izdelka, ga ne uporabljajte več, da preprečite nadaljnjo škodo in morebitne telesne poškodbe.

Pred vsako uporabo preskusite, ali se izdelek dobro prilega. Preverite položaje sprednjih in zadnjih konic na zunanji strani vašega čevlja. Pri pravilnem prileganju morajo biti vse konice poravnane z zunanjim robom vašega čevlja.

Vedno se izogibajte visokim temperaturam, ostrim robovom in stiku s kemičnimi snovmi (npr. s kislinami).

Če imate kakršne koli dvome glede varnosti izdelka, ga nemudoma zamenjajte.

D ŽIVLJENJSKA DOBA

Življenjska doba izdelka je odvisna od številnih dejavnikov, kot so način in pogostost uporabe, obraba, izpostavljenost UV žarkom, led, vlažnost, vremenski vplivi, način skladiščenja in onesnaženost (pesek, sol itd.). Pod ekstremnimi pogoji se lahko skrajša tudi na eno samo uporabo ali še manj, če je bila oprema poškodovana že pred prvo uporabo (npr. pri transportu). Prosimo, upoštevajte: Izdelki, izdelani iz sintetičnih vlaken, so tudi takrat, ko niso v uporabi, podvrženi staranju, ki je v prvi vrsti odvisno od vremenskih vplivov ter izpostavljenosti ultravijoličnim žarkom.

Orientacijske vrednosti za najdaljšo življenjsko dobo:

Enkrat mesečno Do 5 let

Večkrat mesečno Do 3 let

Tedensko Do 1 leta

Skoraj dnevno Do 1/2 leta

E ČIŠČENJE, SKLADIŠČENJE, PREVOZ IN VZDRŽEVANJE

Dereze transportirajte v močni vreči, da preprečite, da bi konice poškodovale druge predmete. Pri prenašanju naj bodo konice derez vselej usmerjene stran od telesa.

Po vsaki uporabi jih temeljito očistite s svežo vodo, jih obrišite s čisto krpo in shranite na hladno in suho mesto. Da preprečite rjavenje, na plošče iz ogljikovega jekla, tečaje in konice nanesite tanek sloj olja, tako da dereze enostavno obrišete s krpo, rahlo prepojeno z oljem.

Izogibajte se skladiščenju v bližini virov toplote, pri ekstremnih temperaturah in pod mehanskimi obremenitvami (stiskanje, tlačna in natezna obremenitev). Pozorni bodite, da ta izdelek ne pride v stik z agresivnimi kemičnimi snovmi, kot so akumulatorska kislina, topila ali soli.

Oboje lahko negativno vpliva na mehanske lastnosti materialov.

Po potrebi izdelek operite (stik z umazanijo, slano vodo ipd.) v mlačni vodi in na koncu dobro sperite s čisto vodo (maks. 30°). Zagotovite, da izdelek ni bil v stiku s kemikalijami. Po vsakem močenju ga posušite pri sobni temperaturi. Tega izdelka ni mogoče popraviti. Rezervni deli in dodatna oprema niso na voljo.

F OZNAČEVANJE

SALEWA: Blagovna znamka proizvajalca

PUEZ MTN SPIKE / PEDROC MTN SPIKE / ULTRALIGHT MTN SPIKE: Ime proizvoda

xxAmmyy: Podatki za sledljivost

xx: Kazalo
(referenca na aktualno risbo)

A: Proizvodna šarža (A=prva šarža v mesecu proizvodnje)

mm: Mesec izdelave (01=januar)

yy: Leto izdelave (13=2013)

Made in xxxxx: Dežela izvora

S, M, L, XL, S/M, M/L: Velikost

: Piktogram, ki svetuje, da si preberete navodilo za uporabo

: Potrjuje skladnost z uredbo (EU) 2016/425

UK CA: upošteva Uredbo (EU) 2016/425, ki se izvaja v zakonodaji Združenega kraljestva

Priglašeni organ, ki opravlja preizkušanje tipa EU (modul B)
Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)
Z.I. Villanova 7/a
32012 Longarone (Belluno) Italy

Material: Stainless Steel, Elastomer, Tekstilni trak z velcro

SALEWA - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Znamka, ime in naslov proizvajalca

Uvoznik:
Oberalp UK LTD
Unit F1 – Intec - Parc Menai,
Bangor - Wales LL57 4FG
United Kingdom

G GARANCIJA

Salewa - Oberalp S.P.A. vsem svojim izdelkom daje garancijo za nove napake v izdelavi ali materialih, razen če je bil izdelek obrabljen, napačno uporabljen ali zlorabljen, kot je bilo ugotovljeno v našem preizkušanju. Ta garancija je dodatek k vašim zakonskim pravicam, ki ostajajo nespremenjene. Salewa - Oberalp S.P.A. si pridržuje pravico, da brez predhodnega obvestila spremeni dizajn in specifikacije izdelkov, opisanih v teh navodilih. Vse navedbe glede teže, mer in velikosti so nominalne.

[SK]

A VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte priložený popis a dodržiavajte obsiahnuté pokyny. Nedodržanie ďalej uvedených pokynov môže viesť k zníženiu ochranného účinku tohto výrobku.

Pamätajte si: Vysoko rizikové športy môžu zahŕňať nepredvídateľné nebezpečenstvá. Vy sami nesiete zodpovednosť za všetky akcie a rozhodnutia. Pred vykonávaním týchto športov sa informujte o rizikách, ktoré sú s nimi spojené. SALEWA odporúča, aby ste sa pred vykonávaním týchto činností vyškolili a nechali si poradiť od vhodne kvalifikovaných osôb (napríklad horských vodcov alebo učiteľov horolezectva. Používateľ má takisto zodpovednosť oboznámiť sa so správnym používaním techník na vykonávanie záchranných akcií. Na zneužitie alebo nesprávne použitie sa nevzťahuje záruka výrobcu. Dbajte takisto na certifikáciu všetkých ostatných súčastí ochrannej výbavy.

Produkt môžu používať iba kompetentné a vyškolené osoby, ktoré porozumeli pokynom v návode na používanie a zabezpečujú jeho správne používanie, alebo osoby pod priamym dozorom kompetentných a vyškolených užívateľov.

Tento výrobok bol vyrobený v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 pre osobné ochranné prostriedky (OOP) a nariadením 2016/425 transponovaným do vnútroštátneho práva Spojeného kráľovstva.

EÚ/UK vyhlásenie o zhode nájdete na stránke www.salewa.com.

Výrobok spĺňa triedu II pre osobné ochranné prostriedky (OOP). Výrobok nespĺňa požiadavky normy EN 893. Výrobok nie je vhodný na horolezectvo alebo lezenie na snehu a ľade. V technickom teréne použi mačky.

MTN SPIKE boli testované podľa príslušných častí normy EN 893:2019. MTN SPIKE sú navrhnuté tak, aby ich mechanická pevnosť zodpovedala určenému použitiu.

B NÁVOD PRE POUŽÍVATEĽA

Používajte tento produkt iba na účel, na ktorý je určený, a nepresahujte jeho limity.

: Riziko úmrtia
: Riziko zranenia
: Správne použitie

Upevnenie a odstránenie:

Výrobok SALEWA Mtn Spike nasadzujte a odstraňujte vždy v polohe sedu. Na upevnenie výrobku SALEWA Mtn Spike umiestnite hrot čižmy do prednej sekcie stúpačky a upravte tak, aby bolo vodiace lanko palca pred topánkou, nie na nej alebo pod ňou.

Špičky musia by narovnané a umiestnené správne po vonkajšej hrane vašej obuvi pod bruškom chodidla. Potiahnite gumenú zadnú výložku smerom k päte a obuv rovnomerne pokryte gumou umiestnenou okolo strán topánky.

Prevlečte rip-and-stick remienok popod a ponad priliehavú stranu gumy, aby sa zabránilo skĺznutiu stúpačky. Na udržiavanie rovnováhy umiestňujte naraz iba jedno chodidlo a začnite kráčať po rovnom povrchu na otestovanie, či je všetko upevnené. Ak sú refaze alebo guma voľné, môže byť vhodnejšia menšia veľkosť na tesnejšie upevnenie.

Ak chcete výrobok vybrať, stiahnite zadnú výložku z päty topánky a vyvlečte prednú časť chodidla z prednej časti stúpačky.

Výrobok SALEWA Mtn Spike je určený na speed hiking a beh v jesennom/zimnom období a nie je navrhnutý na technické lezenie. Nejedná sa o horolezecké stúpačky. Tento výrobok je navrhnutý tak, aby zabránil pošmyknutiu pri činnostiach uvedených vyššie.

Nepoužívajte výrobok SALEWA Mtn Spike na schodoch, skalách alebo riečnych prechodoch. Výrobok Mtn Spike používajte pri zasnežených a zľadovatených podmienkach v zime. Výrobok SALEWA Mtn Spike používajte s bežnou outdoorovou obuvou, ako sú bežecká obuv, turistická obuv a izolovaná obuv.

Prijateľné teploty pri používaní: +38°C / +100°F ~ -30°C / -22°F

C BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred každým použitím skontrolujte výrobok, či nie je poškodený, napríklad či nie sú rozštiepené refaze alebo trhliny v gume. Ak zistíte poškodenie, výrobok prestaňte používať, aby ste zabránili ďalšiemu poškodeniu a prípadným poraneniam.

Pred každým použitím skontrolujte produkt, či je správne upevnený. Skontrolujte umiestnenie predných a zadných hrotov na vonkajšej podrážke topánok. Pri správnom upevnení musia byť všetky hroty zasadené vo vonkajšej hrane vašich topánok.

Výrobok nesmie byť za žiadnych okolností vystavený vysokým teplotám, ostrým hranám a styku s chemikáliami (napr. kyseliny).

Ak existuje aj najmenšia pochybnosť ohľadom bezpečnosti výrobku, bezodkladne ho vymeňte.

D ŽIVOTNOSŤ

Životnosť výrobku závisí od mnohých faktorov, napríklad od druhu a frekvencie používania, oderov, UV žiarenia, vlhkosti, ľad, poveternostných vplyvov, skladovania a nečistôt (piesok, soľ atď.). Za extrémnych podmienok sa môže životnosť skrátiť na jediné použitie alebo ešte menej v prípade, že sa vybavenie poškodí ešte pred prvým použitím (napr. pri preprave). Pamätajte si: Výrobky zo syntetických vlákien podliehajú aj v nepoužívanom stave určitému starnutiu, ktoré v prvom rade závisí od klimatických vplyvov prostredia, ako aj od pôsobenia ultrafialového žiarenia.

Orientačné hodnoty pre maximálnu životnosť:

Raz do mesiaca Až do 5 rokov

Viackrát za mesiac Až do 3 rokov

Každý týždeň Až do 1 roku

Takmer každý deň Až do 1/2 roku

E ČISTENIE, SKLADOVANIE, PREPRAVA A ÚDRŽBA

Stúpačky prenášajte v odolnej taške, aby hroty nepoškodili vaše osobné veci. Pri prenášaní hroty vždy nastavte do polohy smerujúcej od tela.

Po každom použití dôkladne vyčistite čistou vodou, vysušte čistou utierkou a uskladnite na studenom a suchom mieste. Na zamedzenie vzniku hrdze naneste tenkú vrstvu oleja na doštičky, kĺby a hroty z uhlíkovej ocele tak, že jednoducho raz otriete utierkou nasiaknutou olejom.

Neskladujte v blízkosti zdrojov tepla, pri extrémnych teplotách a pod mechanickým zaťažením (zaťaženie stláčaním, tlakom, ťahom). Zabezpečte, aby tento výrobok nikdy neprišiel do styku s agresívnymi chemikáliami, ako sú akumulátorová kyselina, rozpúšťadlá alebo soli.

Obe môžu mať negatívny vplyv na mechanické vlastnosti materiálov.

V prípade potreby výrobok umyte (kontakt s nečistotami, slaná voda a pod.) vo vlažnej vode a následne ho vypláchnite čistou vodou (max. 30°C). Zabezpečte, aby sa výrobok nedostal do styku s chemikáliami. Po každom premočení ho vysušte pri izbovej teplote. Tento výrobok sa nedá opravif. K dispozícii nie sú žiadne náhradné diely ani príslušenstvo.

F OZNAČENIE

SALEWA: Značka výrobcu

PUEZ MTN SPIKE / PEDROC MTN SPIKE / ULTRALIGHT MTN SPIKE: Názov výrobku

xxAmmyy: Informácia pre spätnú dohľadateľnosť

xx: Register (odkaz na aktuálnu schému)

A: Výrobná šarža

(A = prvá výrobná šarža v mesiaci)

mm: Mesiac výroby (01 = január)

yy: Rok výroby (13 = 2013)

Made in xxxxx: Krajina pôvodu

S, M, L, XL, S/M, M/L: Rozmery

: Symbol, ktorý upozorňuje na to, aby ste si prečítali návod na obsluhu

CE: Potvrdzuje dodržanie nariadenia (EÚ) 2016/425

UK CA: potvrdzuje dodržiavanie nariadenia (EÚ) 2016/425 implementovaného do zákonov Spojeného kráľovstva

Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva typovú skúšku EÚ (modul B)

Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32012 Longarone (Belluno) Italy

Materiál: Nerezová oceľ, elastomér, Textilná páska so suchým zipsom

SALEWA - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Značka, meno a adresa výrobcu

Dovozca:

Oberalp UK LTD

Unit F1 – Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

G ZÁRUKA

Spoločnosť Salewa – Oberalp S.P.A. poskytuje záruku na všetky svoje nové výrobky, ktorá sa vzťahuje na chyby spracovania alebo materiálu, s výnimkou prípadov, keď výrobca na základe preskúmania vyhodnotí, že výrobok je opotrebovaný, bol používaný nesprávne alebo prefažovaný. Túto záruku poskytujeme nad rámec vašich zákonných práv, ktoré zostávajú nedotknuté. Spoločnosť Salewa – Oberalp S.P.A. si vyhradzuje právo bez predchádzajúceho upozornenia upraviť návrh a špecifikácie výrobkov, ktoré sú popísané v týchto pokynoch. Uvedená hmotnosť, rozmery a veľkosť sú nominálne.

[PL]

A INFORMACJE OGÓLNE

Prosimy dokładnie przeczytać instrukcje zawarte w tym dokumencie i stosować się do nich przed użyciem tego produktu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może doprowadzić do zmniejszenia ochrony, którą zapewnia ten produkt.

Należy pamiętać, że: Sporty wysokiego ryzyka mogą wiązać się z nieprzewidywalnymi niebezpieczeństwami. W trakcie uprawiania tego sportu decyzje i czynności podejmowane są na własną odpowiedzialność. Prosimy zapoznać się z ryzykiem, jakie niesie ze sobą uprawianie wspinaczki. SALEWA zaleca, aby przed wykonaniem tych czynności przeszkolić się i skorzystać z porady odpowiednio wykwalifikowanych osób (na przykład przewodników górskich lub nauczycieli wspinaczki). Ponadto użytkownik powinien we własnym zakresie zasięgać informacji na temat prawidłowych technik przeprowadzania bezpiecznych akcji ratunkowych. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia tego produktu. Należy również sprawdzić certyfikaty pozostałych elementów wyposażenia.

Produkt przeznaczony jest do użytku wyłącznie przez osoby posiadające stosowne kompetencje i odpowiednio przeszkolone, które rozumieją informacje zawarte w niniejszej instrukcji oraz potrafią się do nich właściwie zastosować lub przez osoby znajdujące się pod bezpośrednim nadzorem użytkowników dysponujących wymaganymi kompetencjami i przygotowaniem.

Ten produkt został wyprodukowany zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (PPE) oraz Rozporządzeniem 2016/425 transponowanym do prawa krajowego Wielkiej Brytanii.

Deklaracja Zgodnosci UE/UK zamieszczona jest na stronie www.salewa.com.

Produkt spełnia wymagania klasy II dla środków ochrony indywidualnej (PPE). Produkt nie spełnia normy EN 893. Produkt nie nadaje się do uprawiania alpinizmu oraz wspinaczki po śniegu i lodzie. Używaj raczków podczas jesiennych i zimowych szybkich wędrówek po oblodzonym, zaśnieżonym i mieszanym terenie.

MTN SPIKE zostały przetestowane zgodnie z odpowiednimi częściami normy EN 893:2019. MTN SPIKE są zaprojektowane tak, aby zapewnić wytrzymałość mechaniczną odpowiednią do ich przeznaczenia.

B INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i nie należy przeciążać go ponad maksymalne dopuszczalne obciążenie.

: Zagrożenie życia

: Ryzyko kontuzji

: Poprawne użytkowanie

Mocowanie i zdejmowanie:

Raczki turystyczne SALEWA Mtn Spike zawsze należy mocować i zdejmować w pozycji siedzącej. Aby zamocować wyżej wymieniony produkt, należy umieścić czubek buta w przedniej części raczka i dopasować go tak, aby pręt mocujący palce znajdował się z przodu buta, a nie na jego wierzchniej części czy też pod podeszwą.

Poszczególne elementy składowe nakładki z kolcami powinny być dobrze od siebie oddzielone i rozmieszczone wzdłuż zewnętrznej krawędzi obuwia, pod przednią częścią podeszwy stopy. Aby to osiągnąć, należy pociągnąć gumową tylną obejmę w kierunku pięty, po czym naciągnąć na obuwie gumową opaskę, rozmieszczoną równomiernie wokół bocznych części buta.

Następnie należy przełożyć zapinany na rzep pasek kolejno pod i nad przeciwległe strony gumowej opaski, zabezpieczając w ten sposób raczki przed zsunięciem się. Aby utrzymać równowagę, zaleca się założyć produkt najpierw na jednego buta i wypróbować jego dopasowanie podczas spaceru po równej nawierzchni. Jeżeli łańcuchy lub gumowa opaska będą luźne, może zaistnieć potrzeba zaopatrzenia się w raczki w mniejszym rozmiarze, umożliwiającym lepsze dopasowanie.

Aby zdjąć raczki, należy zsunąć tylną obejmę z pięty buta, a następnie wyjąć czubek buta z przedniej części raczka.

Raczki turystyczne SALEWA Mtn Spike zaprojektowano do użytku podczas szybkich pieszych wędrówek oraz biegania jesienią lub zimą. Nie są to natomiast raki wspinaczkowe (alpinistyczne), nadające się do wspinaczki technicznej. Ten produkt ma za zadanie zapobiegać poślizgnięciu się podczas wykonywania wyżej wymienionych czynności.

Należy unikać używania raczków turystycznych SALEWA Mtn Spike podczas chodzenia po schodach, wspinania się po skałach czy też przeprawiania się przez rzekę. W zimowych warunkach atmosferycznych (tzn. śnieg, oblodzenie) zaleca się korzystać z raków Mtn Spike. Raczki turystyczne SALEWA Mtn Spike należy stosować ze standardowym obuwiem outdoorowym, takim jak buty do biegania, do turystyki pieszej oraz buty z membraną izolacyjną.

Dopuszczalna temperatura użytkowania: +38°C / +100°F ~ -30°C / -22°F

C ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt, aby stwierdzić, czy nie doszło do żadnych uszkodzeń, takich jak zerwanie elementów łańcucha czy przedarcie gumowych części. Jeśli zauważyli Państwo jakiekolwiek uszkodzenie, należy zaprzestać używania produktu, aby nie dopuścić do dalszych uszkodzeń oraz zapobiec ewentualnym obrażeniom ciała.

Przed każdym użyciem należy upewnić się, że produkt został poprawnie zamocowany. W tym celu prosimy sprawdzić rozmieszczenie przedniej i tylnej nakładki z kolcami na podeszwie zewnętrznej butów. Wszystkie kolce muszą mieścić się między zewnętrznymi krawędziami butów, jeśli nakładki są zamocowone w poprawny sposób.

Należy bezwzględnie unikać wysokich temperatur i ostrych krawędzi, jak również kontaktu z substancjami chemicznymi, takimi jak np. kwasy.

W razie jakichkolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa produktu należy niezwłocznie go wymienić.

D ŻYWOTNOŚĆ

Żywotność produktu zależy od wielu czynników, takich jak sposób i częstotliwość stosowania, promieniowanie ultrafioletowe, wilgoć, lód, warunki pogodowe, miejsce przechowywania oraz obecność zanieczyszczeń (piasek, sól itd.). W przypadku zastosowania liny w ekstremalnych warunkach jej żywotność może zostać ograniczona do jednorazowego użytku lub nawet krócej, jeżeli pojawiły się na niej uszkodzenia (na przykład podczas transportu) przed pierwszym użyciem. Należy pamiętać, że: Produkty wytworzone z włókien syntetycznych ulegają procesowi starzenia, nawet jeżeli nie są używane. Na proces starzenia mają głównie wpływ warunki środowiskowe, jak również wpływ promieniowania UV.

Znaki świadczące o starzeniu się liny:

Raz w miesiącu do 5 lat

Kilka razy w miesiącu do 3 lat

Co tydzień do 1 roku

Prawie codziennie do 6 miesięcy

E CZYSZCZENIE, PRZECHOWYWANIE, TRANSPORT I KONSERWACJA

Raczki należy transportować w pokrowcu z wytrzymałego materiału, tak aby zabezpieczyć rzeczy osobiste przed ewentualnymi uszkodzeniami, jakie może spowodować kontakt z kolcami nakładki. Podczas transportu zawsze należy trzymać stronę z kolcami w wystarczającej odległości od ciała.

Po każdym użyciu należy dokładnie umyć produkt czystą wodą i wytrzeć szmatką, a następnie przechowywać go w chłodnym i suchym miejscu. Aby zapobiec rdzewieniu, zaleca się nanieść cienką warstwę oleju na nakładki ze stali węglowej, zawiasy oraz kolce, przecierając je jednokrotnie szmatką nasączoną niewielką ilością oleju.

Nie należy przechowywać go w pobliżu źródeł ciepła oraz w ekstremalnych temperaturach. Nie powinien być ponadto przetrzymywany w warunkach, gdzie może być narażony na działanie siły mechanicznej (z zawiązanymi supłami, pod obciążeniami, naprężony). Produkt NIGDY nie powinien mieć styczności z substancjami żrącymi, takimi jak kwas akumulatorowy, rozpuszczalnik lub sole chemiczne.

Nie stosowanie się do powyższych zaleceń może mieć negatywny wpływ na właściwości mechaniczne materiałów zastosowanych w produkcie.

W razie potrzeby (np. w przypadku kontaktu z zanieczyszczeniami bądź osoloną wodą) należy umyć produkt w letniej wodzie, a następnie przepłukać go w czystej wodzie (o temperaturze nie wyższej niż 30°). Należy uważać, aby produkt nie miał kontaktu ze środkami chemicznymi. Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Ten produkt nie podlega naprawie. Części zamienne i akcesoria nie są dostępne.

F ETYKIETY IDENTYFIKACYJNE

SALEWA: Marka producenta

PUEZ MTN SPIKE / PEDROC MTN SPIKE / ULTRALIGHT MTN SPIKE: Nazwa produktu

xxAmmyy: Informacje na temat identyfikacji

xx: Indeks
(Odnośnik do obecnego rysunku)

A: Partia produkcyjna
(A = pierwsza partia miesiąca produkcyjnego)

mm: Miesiąc produkcji
(01 = styczeń)

yy: Rok produkcji (13 = 2013)

Made in xxxxx: Kraj pochodzenia

S, M, L, XL, S/M, M/L: Rozmiar

: Piktogram informujący o konieczności zapoznania się z instrukcją.

: Potwierdza zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425

UK CA: Spełnia wymogi rozporządzenia (UE) 2016/425, wprowadzonego do ustawodawstwa Wielkiej Brytanii

Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badanie typu UE (moduł B)
Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)
Z.I. Villanova 7/a
32012 Longarone (Belluno) Italy

Materiał: Stal nierdzewna, elastomer, Taśma tekstylna z rzepem

SALEWA - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Marka, nazwa i adres producenta

Importer:
Oberalp UK LTD
Unit F1 – Intec - Parc Menai,
Bangor - Wales LL57 4FG
United Kingdom

G GWARANCJA

Salewa – Oberalp S.P.A. udziela gwarancji na wszystkie swoje nowe produkty. Objęte są nią wady fabryczne lub materiałowe, chyba że produkt został zużyty, był niewłaściwie używany lub nadużywany, co stwierdzamy na podstawie naszych badań. Niniejsza gwarancja stanowi dodatek do ustawowych praw konsumenta, które pozostają nienaruszone. Salewa – Oberalp S.P.A. zastrzega sobie prawo do zmiany wzornictwa i specyfikacji produktów opisanych w niniejszej instrukcji bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie wymienione specyfikacje dotyczące wagi, wymiarów i rozmiarów są wartościami nominalnymi.

[RU]

A ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед использованием продукта внимательно прочитайте данные инструкции и неукоснительно соблюдайте при эксплуатации. Несоблюдение инструкций может снизить степень обеспечиваемой продуктом защиты.

Примечание: Спорт с высоким риском может быть сопряжен с непредвиденными опасностями. Вы несете полную ответственность за решения, принимаемые в ходе занятий. Перед началом занятий любым видом скалолазания необходимо ознакомиться со всеми связанными рисками. компания SALEWA рекомендует пройти курс обучения или получить консультацию у квалифицированных спортсменов (проводников или инструкторов). Помимо этого, пользователь сам несет ответственность за владение информацией о правильном и безопасном проведении спасательных работ. Производитель не несет никакой ответственности в случае ненадлежащей эксплуатации продукта. Также необходимо проверить сертификацию других деталей снаряжения.

Использование продукта разрешается исключительно лицам, обладающим умениями и опытом, понимающим и правильно применяющим положения инструкции по эксплуатации, либо лицам, состоящими под прямым наблюдением умелых и опытных пользователей.

Этот продукт изготовлен в соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты (СИЗ) и Регламентом 2016/425, перенесенным в национальное законодательство Великобритании.

Декларацию EC/UK о соответствии можно посмотреть на сайте www.salewa.com.

Продукт соответствует классу II для средств индивидуальной защиты (СИЗ). Изделие не соответствует стандарту EN 893. Изделие не подходит для альпинизма и скалолазания по снегу или обледенелой поверхности. Используйте кошки на затрудненной для передвижения местности.

MTN SPIKE прошли испытания в соответствии с применимыми частями стандарта EN 893:2019. Механическая прочность MTN SPIKE соответствует предполагаемому использованию изделия.

B ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Используйте продукт только для целей, для которых он был разработан, и не нагружайте его сверх его пределов.

: Угроза жизни

: Угроза здоровью

: Правильное использование

Надеть и снять:

Всегда надевайте и снимайте ледоступы SALEWA Mtn Spike сидя. Чтобы закрепить SALEWA Mtn Spike, поместите нос ботинка в переднюю часть ледоступа и отрегулируйте таким образом, чтобы направляющая для переда стопы находилась перед ботинком, а не над или под ним.

Перед закреплением следует хорошо расположить шипы вдоль внешнего края обуви под подушечкой стопы. Потяните заднюю резиновую петлю в направлении пятки и накройте обувь резинкой, равномерно распределяя ее вокруг боков ботинка.

Пропустите застежку-липучку через соответствующие части резинки так, чтобы ледоступ не соскальзывал. Надевайте ледоступы по очереди на одну и на вторую ногу, чтобы не потерять равновесие. Начните движение по ровной поверхности, чтобы убедиться, что продукт хорошо сидит. Если цепи или резинки сидят неплотно, возможно, Вам требуется продукт меньшего размера для более плотного прилегания.

Чтобы снять продукт, стяните заднюю петлю с задней части ботинка и выньте переднюю часть стопы из передней части ледоступа.

Продукт SALEWA Mtn Spike предназначен для спортивной ходьбы и бега осенью и зимой и не подходит для промышленного альпинизма. Продукт не является ледоступами для альпинизма. Это изделие предназначено для предотвращения скольжения при использовании в вышеупомянутых условиях.

Это изделие предназначено для предотвращения скольжения при использовании в вышеупомянутых условиях.

Избегайте использования продукта SALEWA Mtn Spike на лестницах, скалах или переправах через реки. Зимой, в условиях снега и льда используйте продукт Mtn Spike. Используйте продукт SALEWA Mtn Spike с обычной уличной обувью, например, с кроссовками, походными ботинками или теплыми ботинками.

Приемлемая температура использования: +38°C / +100°F ˜ -30°C / -22°F

C ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед каждым использованием продукта следует убедиться, что он не содержит повреждений, таких как трещины на цепи или разрывы на резине. Если повреждения обнаружены, следует прекратить использование продукта во избежание образования дальнейших повреждений и возможных травм.

Перед каждым использованием следует убедиться, что продукт сидит надлежащим образом. Проверьте положение передних и задних шипов на внешней стороне подошвы обуви. При надлежащем расположении все шипы должны находиться на внешнем крае ботинка.

Следует полностью избегать высоких температур, острых предметов и контакта с химическими препаратами (например, кислотами).

Продукт должен быть немедленно заменен при малейших сомнениях в его безопасности.

D СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы продукта зависит от множества факторов, таких как способ и частота использования, воздействие ультрафиолета, льда, влажности, погоды, условий хранения и уровня загрязненности (песок, соль и др.). В экстремальных условиях срок службы продукта может сократиться до одного раза или меньше в случае, если снаряжение было повреждено еще до начала использования (например, во время транспортировки). Примечание: Продукты из синтетических волокон подвержены износу даже во время хранения. Такой тип износа может происходить по причине условий окружающей среды или воздействия ультрафиолета.

Признаки истечения срока службы:

Никогда (при правильном храРаз в месяц до 5 лет

Несколько раз в месяц до 3 лет

Раз в неделю до 1 года

Почти каждый день До 1/2 года

E ЧИСТКА, ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для транспортировки ледоступов следует использовать плотную сумку, чтобы избежать повреждения личных вещей шипами. При транспортировке всегда располагайте шипы по направлению от тела.

После каждого использования продукт следует тщательно помыть чистой водой, насухо протереть чистой тряпкой и поставить на хранение в прохладное и сухое помещение. Для защиты от ржавчины нанесите тонкий слой масляной смазки на пластины, петли и шипы из высокоуглеродистой стали. Для этого просто обмакните тряпочку в масло и протрите их.

Запрещается хранение вблизи источников тепла, в условиях резких перепадов температур или под воздействием механических усилий (в перекрученном виде, под сжимающей нагрузкой, в натянутом состоянии). ИЗБЕГАЙТЕ взаимодействия продукта с такими коррозионными химическими веществами, как аккумуляторная кислота, растворители или химическими солями.

И то, и другое может негативно сказаться на механических свойствах материалов.

При необходимости (например, в случае контакта с грязью или соленой водой) промойте продукт в воде комнатной температуры и промойте его чистой водой (не выше 30°). Избегайте контакта продукта с химическими веществами. Дайте обвязке высохнуть при комнатной температуре. Изделие не подлежит ремонту. Запчасти и аксессуары не предусмотрены.

F ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ЭТИКЕТКИ

SALEWA: Марка производителя

PUEZ MTN SPIKE / PEDROC MTN SPIKE / ULTRALIGHT MTN SPIKE: Название продукта

xxAmmyy: Информация по отслеживанию

xx: Указатель

(для данного рисунка)

A: Производственная партия

(A = первая партия в производственном месяце)

mm: Месяц производства

(01 = январь)

yy:Год производства (13 = 2013)

Made in xxxxx:

Страна-производитель

S, M, L, XL, S/M, M/L: Размер



: Этот символ указывает на необходимость ознакомления с указаниями.

CE: Подтверждает соблюдение правил (ЕС) 2016/425

UK CA: *подтверждает соответствие Регламенту ЕС 2016/425, внедренному в законодательство Великобритании*

Оповещен орган, который проводит исследование типа ЕС (модуль B)

Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32012 Longarone (Belluno) Italy

Материал: Нержавеющая сталь, эластомер, Текстильная лента с текстильной застежкой

SALEWA - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Марка, название и адрес производителя

Импортер:

Oberalp UK LTD

Unit F1 – Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

G ГАРАНТИЯ

Компания Salewa - Oberalp S.P.A. предоставляет гарантию на все новые модели продуктов в случаях дефектов производства и материалов. Гарантия не предоставляется, если компания Salewa - Oberalp S.P.A. в результате проверки определит, что продукт износился или использовался не по назначению. В дополнение к гарантии, вы продолжаете пользоваться всеми законными правами. Компания Salewa - Oberalp S.P.A. оставляет за собой право без предупреждения изменять дизайн и технические данные продуктов, которые описаны в этой инструкции. В документе указаны номинальные величины веса, габаритов и размеров.

[JP]

A　基本事項
本製品をご使用になる前にこの取扱説明書をよくお読みになり、内容に従がってください。取扱説明書に従がわない場合、本製品の持つ安全性が損なわれる可能性があります。
次についてご注意ください: リスクの高いスポーツは、予期せぬ危険を伴うことがあります。どのような行為や決定もすべてお客様自身の責任において行われます。これらのスポーツに伴うリスクは、実際に始める前に理解するようにしてください。登山やクライミングを始める前に適切な指導（山岳ガイドやクライミング学校などによるもの）を受けるようＳＡＬＥＷＡはお薦めします。救助作業が安全かつ適切に行われる方法について理解することも重要です。用具が不適切にまたは誤って使用された場合、製造者は一切責任を負いません。ご使用になる保護具およびすべての付属品が認定済み製品であることをご確認ください。
本製品は使用上の注意を理解し正しい使用ができる能力のある熟練者、もしくは上記のような能力のある熟練者から直接監督を受けられる方のみ使用してください。
本製品は、個人用保護具（PPE）に関する規則（EU）2016/425および英国国内法に移項された規則2016/425に準拠して製造されています
EU/UK 適合宣言は下記のサイトから見ることができます。 www.salewa.com
本製品は、個人用保護具（PPE）。　本製品はEN893に適合していません。本製品は、雪や凍った環境における登山や登攀には適していません。氷河にクレバスやセラックがあるようなテクニカルな地形ではアイゼンをお使いください。
MTN SPIKEは、EN 893:2019規格の該当する内容に従って検査を受けています。MTN SPIKE は、使用目的に適した機械的強度を備えるように設計されています。
B　ご使用上の注意
この製品は構成された目的のみに使用し、限界を超えて酷使しないでください。
☠: 致命的
⚠: 怪我の危険
✓: 正しい利用
取り付け及び取り外し:
本製品を取り付けまたは取り外す時は、いつも座ったまま行ってください。取り付けるには、ブーツの先を本製品の前部分のアイゼンにつけ、つま先のガイドワイアが、ブーツの上や下ではなく、ブーツのすぐ前になるよう調節します。
スパイクは解いたまま、ブーツの外端、拇指球の下に来るようにセットしてください。ゴム製のバックタブを踵の方に引いて、ブーツの周りに均等にセットされるようゴムでブーツをカバーしてください。
アイゼンのズレを防ぐため、割れ目を通過し、適正な側のゴムの上と下にストラップを刺してください。バランスを確かめるため、一度片足を着け、平らな地面を歩き、完全にフィットしているか確認してください。もしチェーンやゴムが緩ければ、よりフィットする小さめのサイズを考える必要があります。
本製品を取り外すには、バックタブをブーツの踵からスライドさせ、アイゼンの前部分からつま先を離します。
本製品は秋や冬のスピードハイキングやランニングのためにデザインされたもので、技術を要するクライミングなどのために作られたものではありません。本製品は山登り用のアイゼンではありません。
本製品は、上記のアクティビティで使用する際に、滑って転倒するのを防ぐために設計されています。
階段や岩場、河川横断には本製品の使用をお避け下さい。冬の雪や氷にはMTN SPIKE を使用してください。本製品は、ランナーやハイキング、断熱ブーツのような標準のアウトドア用シューズに取り付けてください。
許容使用温度: +38° C / +100° F ~ -30° C / -22° F
C　安全上の注意
毎回使用前にはチェーンが開いていないか、ゴムがちぎれていないかなど確認し、破損がないか確かめてください。もし破損が確認された場合には、破損部分の拡大や潜在的な怪我を避けるため、製品の使用を中止してください。
完璧にフィットするよう、毎回使用前には本製品をテストしてください。フロント及びリアスパイクの位置がブーツの外端に来るようチェックしてください。完璧なフィットには、全てのスパイクがブーツの外端に位置する必要があります。
高温度や鋭い縁、酸などの化学薬品との接触は絶対に避けてください。
本製品の安全性に少しでも疑いが出た場合には、即座に取り替える必要があります。
D　製品の寿命
製品の寿命はご使用方法や頻度、紫外線、湿度、氷、天候による影響、保管状態、汚れ（砂、塩など）といった条件によって違ってきます。極度の使用条件の下では製品の寿命は一度の使用、あるいは製品が使用前に損傷を受けた場合など（例: 輸送中）一度も使用することなく寿命となってしまうこともあります。合成繊維でできている製品は使用されていなくても劣化することにご留意ください。劣化は主に環境状態や紫外線によって影響を受けます。
製品寿命
正しい保管状況下で未使用: 月に1回使用: 製造後最長5年
月に数回使用: 製造後最長3年
毎週使用　製造後最長1年
ほぼ毎日使用: 製造後最長半年
E 手入れ、保管、輸送、メンテナンス
私物を傷つけないためにも、アイゼンを運ぶ際にはスパイクを守れるような頑丈なカバンを使用ください。スパイクを常に身体から遠ざけて運んでください。
毎回使用後は、新鮮な水できれいに洗い、清潔な布で拭いて、涼しく乾燥した場所に保管してください。ほこりを避けるために、オイルを染み込ませた布で簡単に一度拭き、カーボンスチールのプレート、ちょうつがい、スパイクをオイルで薄くコーティングしてください。
熱源の近くや極端な温度、機械的負荷（捩れ、圧力、緊張）のかかる状態での保管はおやめください。本製品を、バッテリーで用いられる希硫酸、溶剤、塩類など、腐食性の化学物質に決して接触させないでください。
どちらも機材の機械的性質に悪影響を与えます。
泥や塩水に浸かったりした際など、本製品を必要に応じてぬるま湯で洗い、最高30度の透明な水で濯いでください。本製品が化学物質に接触しないようお気を付けください。室温で乾かしてください。 本製品の修理はできません。
スペア部品やアクセサリーはご利用いただけません。

F　識別ラベル
SALEWA: 製造者マーク
PUEZ MTN SPIKE / PEDROC MTN SPIKE / ULTRALIGHT MTN SPIKE: 製品名
xxAmmyy: トレーサビリティ情報
xx: インデックス (最新の図を参照)
A: 製造単位
(A = 製造月の最初の単位)
mm: 製造月 (01 = 1月)
yy: 製造年 (13 = 2013)
Made in xxxxx: 製造国
S, M, L, XL, S/M, M/L: サイズ

説明書を読んでくださいというピクトグラム。
CE: 規制の内容(EU) 2016/425に対応している
UK CA: 英国法で施行された規則（EU）2016/425の順守を確認します
EU型式検査（モジュールB）を実施する公認機関
Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)
Z.I. Villanova 7/a
32012 Longarone (Belluno) Italy
本製品はガイドラインPPP 63040:20202に合うように作られ.
素材: ステンレス、エラストマー、マジックテープ付きテキスタイルテープ
SALEWA - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: 製造者のブランド、名前、住所
輸入業者:
Oberalp UK LTD
Unit F1 – Intec - Parc Menai,
Bangor - Wales LL57 4FG
United Kingdom
G 保証
Salewa -OberalpS.P.A.は、当社検査で製品が摩耗、誤用、乱用されたものと確認された場合を除き、製造上あるいは材料における欠陥に対してすべての製品を新品から保証します。本保証は、お客様の法的権利に追加されるもので、かかる法的権利に影響を与えるものではありません。Salewa - Oberalp S.P.A.は、本説明書に記載された製品のデザインや仕様を予告なしに変更する権利を留保します。引用されたすべての重量、寸法、サイズの仕様は公称値となります。

[SE]

A ALLMÄNT

Vänligen läs instruktionerna noggrant innan du använder denna produkt och följ alla anvisningar. Om anvisningarna inte följs, kan det leda till en minskning av skyddet som produkten ger.

Observera att bergsbestigning högrisksporter kan innebära oförutsägbara faror. Du är själv ansvarig för dina beslut och aktiviteter. Informera dig om riskerna med dessa sporter innan du försöker dig på dem. SALEWA rekommenderar att du utbildas och får råd av behöriga personer (t.ex. bergsguider eller klätterskolor), innan du försöker göra någon aktivitet. Det är användarens ansvar att informera sig om hur man utför räddningsinsatser på ett säkert sätt. Tillverkaren ansvarar inte om produkten används på ett felaktigt sätt eller missbrukas. Kontrollera även att alla andra skyddsutrustningskomponenter är certifierade.

Produkten får endast användas av kvalificerade och vana personer som förstår informationen i bruksanvisningen och kan säkerställa att den tillämpas på ett korrekt sätt, eller av personer som använder produkten under direkt tillsyn av kvalificerade och vana användare.

Denna produkt har tillverkats i enlighet med förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (PPE) och förordning 2016/425 som införlivats i brittisk lagstiftning.

EU/UK-föreskriften kan ses för överensstämmelse på www.salewa.com.

Produkten uppfyller klass II för personlig skyddsutrustning (PPE). Produkten uppfyller inte kraven enligt standarden EN 893. Produkten är inte lämplig för bergsbestigning, isklättring och isig terräng. Använd isbroddar i teknisk terräng.

MTN SPIKE har testats enligt tillämpliga delar av standarden EN 893:2019. MTN SPIKE är framtagen för att erbjuda mekanisk styrka lämplig för produktens avsedda användningsområde.

B ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Använd endast produkten för det ändamål som den har utformats för och anträng den inte över dess gränser.

: Livsfara

: Risk för skada

: Korrekt användning

Denna produkt skyddar mot halkning och fall.

Sitt alltid ned när du tar på dig och tar av dig SALEWA Mtn Spike. Fäst SALEWA Mtn Spike genom att placera skospetsen i stegjärnets framdel och justera så att tåremmen sitter framför skon, inte på eller under skon.

Red ut taggarna om så krävs och placera dem längs med skornas ytterkant och under trampdynan. Kedjorna och remmarna får inte korsa varandra. Dra den bakre gummiremmen mot hälen och dra gummit runt sidorna på din sko.

Lägg kardborrbandet under och över gummit för att förhindra att stegjärnet förflyttar sig. Fäst stegjärnen på en fot i taget för att hålla balansen. Kontrollera att stegjärnen sitter bra genom att gå på en plan yta. Om kedjorna eller gummit är lösa, välj en mindre storlek.

Ta bort produkten genom att dra av den bakre remmen från hälen på skon. Dra sedan ut skospetsen ur stegjärnets framdel.

Salewa Mtn Spike är avsedd för speed hiking och löpning på hösten och vintern. Produkten är inte utformad för teknisk klättring. Stegjärnet är inte avsett för bergsbestigning.

Denna produkt är utformad för att förhindra att användaren halkar under ovan nämnda aktiviteter.

Använd inte Salewa Mtn Spike på trappor, klippor eller när du korsar en flod. Använd stegjärnen Mtn Spike i snö och is. Använd Salewa Mtn Spike med vanliga utomhusskor, t.ex. löparskor, vandringsstövlar och isolerade stövlar.

Tillåten användningstemperatur: +38°C / +100°F ~ -30°C / -22°F

C SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Kontrollera produkten före varje användning för att se om den är skadad, t.ex. kedjor som håller på att bryta eller sprickor i gummit. Om du upptäcker skador, använd inte produkten för att undvika ytterligare skador och olyckor.

Testa produkten före varje användning för att säkerställa att den sitter optimalt. Kontrollera att de främre och bakre taggarna ligger mot den yttre sulkanten på dina skor. Alla taggar måste få plats på den yttre sulkanten vid korrekt justering.

Höga temperaturer, vassa kanter och kontakt med kemikalier (t.ex. syror) måste undvikas helt.

Om det råder minsta tvivel gällande produktens säkerhet ska den bytas ut omedelbart.

D LIVSLÄNGD

Produktens livslängd beror på ett antal faktorer, bland annat hur och hur ofta den används, nötning, UV-ljus, fukt, is, väderpåverkan, förvaringsförhållanden och smuts (sand, salt etc.). Under extrema förhållanden kan livslängden minska till en enda användning eller mindre, om utrustningen har skadats (till exempel under transport) innan den ens använts. Observera: Produkter som är tillverkade av syntetfibrer åldras även när de inte används.

Åldrandet beror främst på klimatiska miljöförhållanden och inverkan från UV-ljus.

Indikationer för produktens maximala livslängd:

Ibland: en gång per månad Upp till 5 år

Regelbundet: flera gånger per månad Upp till 3 år

Ofta: varje vecka Upp till 1 år

Ständigt: nästan dagligen Upp till 1/2 år

E RENGÖRING, FÖRVARING, TRANSPORT OCH UNDERHÅLL

Transportera produkten i en robust väska så att inga personliga ägodelar skadas. Se alltid till att taggarna pekar bort från kroppen under transport.

Rengör noggrant med vatten efter varje användning, torka med en ren trasa och förvara på en sval, torr plats. Applicera ett tunt skikt av olja på kolståldelarna, gångjärnen och taggarna med en trasa för att förhindra rostbildning.

Förvara inte produkten nära värmekällor eller i extrema temperaturer och utsätt den inte för mekanisk belastning (klämning, tryck eller spänning). Produkten får ALDRIG komma i kontakt med aggressiva kemikalier såsom batterisyra, lösningsmedel eller salt.

Båda kan påverka materialets mekaniska egenskaper negativt.

Tvätta vid behov (t.ex. kontakt med smuts eller saltvatten) produkten i ljummet vatten och skölj den sedan ordentligt med klart vatten (max 30 °C). Säkerställ att produkten inte kommer i kontakt med kemikalier. Låt den torka i rumstemperatur varje gång den blivit våt. Denna produkt kan inte repareras. Inga reservdelar och tillbehör är tillgängliga.

F IDENTIKATIONSMÄRKEN

SALEWA: Tillverkarens varumärke

PUEZ MTN SPIKE / PEDROC MTN SPIKE / ULTRALIGHT MTN SPIKE: Produktnamn

xxAmmyy: Information
om spårbarhet

xx: Index
(hänvisning till aktuell ritning)

A: Produktionsbatch
(A = första batch
i produktionsmånaden)

mm: Tillverkningsmånad
(01 = januari)

yy: Tillverkningsår (13 = januari)

Made in xxxxx: Ursprungsland

S, M, L, XL, S/M, M/L: Storlek

: Piktogram som indikerar att bruksanvisningen måste läsas.

: Bekräftar överensstämmelse med förordning (EU) 2016/425

UK CA: Med bekräftelse att man följer förordningen (EU) 2016/425 som antagits i den brittiska lagen

Anmält organ som utfärdar EU-typintyget (modul B)
Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)
Z.I. Villanova 7/a
32012 Longarone (Belluno) Italy

Material: Rostfritt stål, plast, Textiltejp med kardborreband

SALEWA - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Tillverkarens märke, namn och adress

Importör:
Oberalp UK LTD
Unit F1 – Intec - Parc Menai,
Bangor - Wales LL57 4FG
United Kingdom

G GARANTI

Salewa – Oberalp S.P.A. garanterar att alla deras produkter i nyskick är fria från defekter som härrör från framställningen eller materialen, förutom om produkten är utsliten eller har använts felaktigt, vilket fastställs genom vår granskning.

Denna garanti gäller utöver dina lagstadgade rättigheter, som förblir oförändrade. Salewa – Oberalp S.P.A. förbehåller sig rätten att ändra designen och specifikationer på produkter som beskrivs i dessa instruktioner. Alla specifikationer om vikter, dimensioner och storlekar som anges är nominella.

[DA]

A GENERELT

Læs denne beskrivelse opmærksomt igennem, og følg de indholdte anvisninger. Tilsidesættelse af følgende anvisninger kan bevirke en forringelse af produktets beskyttende virkning.

Bemærk: Højrisikosport kan indebære uforudsigelige farer. Du har personligt ansvaret for dine handlinger og beslutninger. Søg på forhånd oplysninger om de risici, der er forbundet med udøvelsen af disse sportsarter. SALEWA anbefaler at få en passende uddannelse af kvalificerede personer (f.eks. af en bjergfører eller en klatreskole) inden man forsøger sig med en aktivitet. Det er vigtigt at vide, hvordan eventuelle redningsaktioner udføres korrekt og sikkert. Producenten frasiger sig ethvert ansvar i forbindelse med misbrug eller forkert anvendelse. Vær også opmærksom på, at alle andre komponenter i sikkerhedsudstyret skal være certificeret.

Dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 for personligt beskyttelsesudstyr (PPE) og forordning 2016/425 omsat til national lovgivning i Storbritannien.

EU/UK overensstemmelseserklæringen kan ses på www.salewa.com.

Produktet er i overensstemmelse med klasse II for personligt beskyttelsesudstyr (PPE). Produktet overholder ikke EN 893. Produktet er ikke egnet til bjergbestigning og klatring på sne og isglat terræn. Brug stegjern på teknisk terræn.

MTN SPIKE er blevet testet i henhold til de relevante afsnit i Standard EN 893:2019. MTN SPIKE er designet med henblik på at have mekanisk styrke, der er passende til produktets tilsigtede brug.

B BRUGSVEJLEDNING

Brug udelukkende produktet til det formål, som det er konstrueret til, og belast det ikke udover de angivne grænser.

☠: Risiko for død

⚠: Risiko for skade

✓: Korrekte anvendelse

Påsætning og aftagning:

Sæt altid SALEWA Mtn Spikes på i siddende stilling. Placer skospidsen i klatrejernets forreste del. Tåremmen skal være placeret foran skoen, ikke på eller under skoen.

Placer piggene (spikes), så de befinder sig langs med den ydre kant af fodtøjet og under fodballen. Læg ikke kæder og remme over kryds. Træk den bagerste gummirem i retning af hælen, og træk derefter gummiremmen rundt om fodtøjets kant. Læg burrebåndet under og over gummiet for at forhindre, at klatrejernene glider. Placer først klatrejernene på den ene fod og derefter på den anden for ikke at miste balancen. Gå et par skridt på plant underlag for at kontrollere, at produktet sidder korrekt. Vælg en mindre størrelse, hvis kæder eller gummi er for løse for at opnå en optimal tilpasning.

Aftagning af spikes: Træk den bagerste rem ned over hælen. Træk derpå skospidsen ud af klatrejernets forreste del

SALEWA Mtn Spikes er beregnet til vandring og 'Speed Hiking' om efteråret og vinteren. De er ikke beregnet til teknisk klatring. De er ikke klatrejern til bjergbestigere.

Dette produkt er designet til at forhindre glidning, når det bruges i de ovennævnte aktiviteter.

SALEWA Mtn Spikes må ikke anvendes på trapper, klipper eller ved krydsning af vandløb. Brug Mtn Spike klatrejern på sne eller is. Kombiner SALEWA Mtn Spikes med almindeligt outdoorfodtøj, f.eks. løbesko, vandresko eller varmeisolerede sko.

Tilladt anvendelsestemperatur: +38°C/+100°F ~ -30°C/-22°F

Den korrekte anvendelse beskrives i FIGUR B.

ADVARSEL: Her vises ikke alle potentielle fejlanvendelser.

C SIKKERHEDSANVISNINGER

Inden anvendelsen skal produktet altid kontrolleres for skader, f.eks. knækkede kæder eller revner i gummi. Hvis der konstateres skader, må produktet ikke anvendes for at undgå følgeskader eller tilskadekomst. Kontroller altid produktet inden brug for at sikre optimal pasform. Kontroller, at de forreste og de bagerste spikes ligger an mod den udvendige kant af skoens sål. Ved korrekt indstilling skal der være plads til alle spikes på den udvendige sålekant.

ADVARSEL

Høje temperaturer, skarpe kanter og kontakt med kemikalier (f.eks. Syrer) skal undgås fuldstændigt.

Hvis der er den mindste tvivl om produktets sikkerhed, skal det omgående udskiftes.

D LEVETID

Produktets levetid afhænger af talrige faktorer, som arten og hyppigheden af anvendelsen, slitage, UV-bestråling, fugtighed, is, vejrpåvirkninger, opbevaring og smuds (sand, salt osv.). Under ekstreme betingelser kan levetiden være begrænset til en enkelt anvendelse eller endnu mindre, hvis udstyret allerede er blevet beskadiget inden den første anvendelse (f.eks. under transport). Bemærk: Alle produkter, som er fremstillet af syntetiske fibre, er også i ubenyttet tilstand udsat for en vis ældning, som primært afhænger af klimatiske miljøpåvirkninger samt påvirkningen af ultraviolet stråling.

Vejledende angivelser for den maksimale levetid for dette produkt:

Jævnligt: En gang om måneden: Op til 5 år

Regelmæssigt: Flere gange om måneden: Op til 3 år

Ofte: Hver uge: Op til 1 år

Permanent: Næsten dagligt: Op til 1/2 år

E RENGØRING, OPBEVARING, TRANSPORT OG VEDLIGEHOLDELSE

Transporter produktet i en stabil taske. På denne måde beskyttes personlige genstande mod beskadigelse. Sørg for, at piggene vender væk fra kroppen under transport. Vask altid produktet grundigt med vand efter brugen. Tør af med en ren klud, og opbevar produktet på et køligt, tørt sted. Smør dele af kulstofstål, leddene og piggene med en tynd oliefilm for at forhindre rustdannelse.

Begge dele kan påvirke materialernes mekaniske egenskaber negativt.

Vask om nødvendigt (ved kontakt med smuds, saltvand eller lignende) produktet i lunkent vand, og skyl derefter med rent vand (maks. 30°). Sørg for, at produktet ikke kommer i berøring med kemikalier. Tør produktet ved stuetemperatur, når det har været vådt. Dette produkt kan ikke repareres. Der findes ikke reservedele eller tilbehør.

F MÆRKNING

SALEWA:
Producentens mærke

PUEZ MTN SPIKE / PEDROC MTN SPIKE / ULTRALIGHT MTN SPIKE: Produktnavn

xxA mmyy: Oplysning om sporbarhed

xx: Indeks
(henvisning til aktuel tegning)

A: Produktionscharge
(A = første charge i månedens produktion)

mm: Produktionsmåned
(01 = januar)

yy: Produktionsår (13 = 2013)

Made in xxxxx: Oprindelsesland

S, M, L, XL, S/M, M/L: Størrelse

:Piktogram, som angiver, at brugsvejledningen skal læses

CE: Bekræfter overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425

UK CA: Bekræfter overholdelses af EU-regulativet 2016/425 i henhold til britisk lovgivning

Bemyndigede organ der foretager den EU-specifikke undersøgelse (modul B)
Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)
Z.I. Villanova 7/a
32012 Longarone (Belluno) Italy

Materiale: Rustfrit stål, kunststof, Tekstiltape med velcro

SALEWA - Oberalp S.P.A., -
Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Producentens mærke, navn og adresse

Importør:
Oberalp UK LTD
Unit F1 – Intec - Parc Menai,
Bangor - Wales LL57 4FG
United Kingdom

G GARANTI

Salewa – Oberalp S.P.A. yder garanti mod materiale- og fabrikationsfejl på alle nykøbte produkter, medmindre vi ved egen undersøgelse finder produktet nedslidt, misbrugt eller mishandlet. Denne garanti dækker udover gældende reklamationsret. Salewa – Oberalp S.P.A. forbeholder sig retten til uden varsel at ændre design af og specifikationer på produkter beskrevet i disse instruktioner. Alle vægtmål, dimensioner og størrelsesspecifikationer er standardiserede angivelser.

[FI]

A YLEISTÄ

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja noudata niitä. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi heikentää tuotteen toimivuutta.

Huomioitava: Korkean riskin urheilulajeihin voi liittyä ennalta arvaamattomia vaaroja. Olet henkilökohtaisesti vastuussa kaikista tekemistäsi toimista ja päätöksistäsi. Sinun tulisi tutustua kaikkiin riskeihin ennen aloittamista. SALEWA suosittelee, että kouluttaudut ja kysyt neuvoa asianmukaisen pätevyyden omaavilta henkilöiltä (esimerkiksi vuoristo-oppailta tai kiipeilyopettajilta) ennen näiden aktiviteettien suorittamista. On tärkeää tutustua turvallisesti ja oikein tehtyihin pelastustoimiin. Tuotteen valmistaja ei vastaa mahdollisesta tuotteen virheellisestä tai väärästä käytöstä. Varmista, että kaikki suojavarusteidesi osat ovat sertifioituja.

Tämä tuote on valmistettu henkilökohtaisia suojavarusteita (PPE) koskevan asetuksen (EU) 2016/425 ja Yhdistyneen kuningaskunnan kansalliseen lainsäädäntöön siirretyn asetuksen 2016/425 mukaisesti.

EU/UK vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävillä www.salewa.com.

Tuote täyttää henkilönsuojainten luokan II vaatimukset. Tuote ei täytä standardin EN 893 (SFS-EN 893:2019:en) mukaisia vaatimuksia. Tuote ei sovellu vuorikiipeilyyn ja kiipeilyyn lumisessa tai jäisessä maastossa. Käytä jäärautoja teknisesti vaikeissa maastoissa.

MTN SPIKE on testattu soveltuvin osin standardin EN 893:2019 (SFS-EN 893:2019:en) mukaisesti. MTN SPIKE on suunniteltu antamaan mekaanista lujuutta niiden aiottua käyttötarkoitusta vastaavasti.

B KÄYTTÖOHJEET

Käytä tuotetta vain siihen tarkoitukseen johon se on valmistettu äläkä koskaan ylikuormita sitä.

☠: Hengenvaara

⚠: Loukkaantumisvaara

✓: Oikea käyttö

Kiinnitys ja irrotus:

Laita ja poista SALEWA Mtn Spiket aina istualtasi. Kiinnitä SALEWA Mtn Spiket asettamalla kengän kärki kourun etuosaan ja säätämällä niin, että vaijeriohjain on kengän edessä, ei kengän päällä tai alapuolella.

Tuotteen on istuttava ja asetetuttava hyvin jalkineiden ulkoreunaa pitkin päkiän alle. Vedä kumista takakielekettä kantapäätä kohti ja peitä jalkineet tasaisesti.

Aseta tarranauha sopivalle puolelle kumia estämään jääkengän liikkuminen. Aseta kengät jalka kerrallaan ja testaa tasaisella alustalla kävelemällä että ne tuntuvat mukavilta. Jos kinnitykset tai kumi ovat löysät, sinun on ehkä hankittava pienempi koko tiukemman istuvuuden takaamiseksi.

Poista tuote siirtämällä takakieleke kengän kantapäästä ja liuta kengän kärki jääkengästä.

SALEWA Mtn Spike on suunniteltu syksy-, ja talvivaelluksille ja juoksemiseen eikä sitä ole tarkoitettu tekniseen kiipeilyyn eikä se sovellu vuorikiipeilyyn.

Tämä tuote on suunniteltu ehkäisemään liukastumista yllä mainituissa aktiviteeteissa käytettäessä.

Vältä SALEWA Mtn Spiken käyttöä portaissa, kivikossa ja jokien ylittämisessä. Käytä Mtn Spikea talvella lumi- ja jääolosuhteissa. Käytä SALEWA Mtn Spikea tavallisten ulkoilukenkien kuten juoksukenkien, vaelluskenkien ja lämpösaappaiden kanssa.

Hyväksytty käyttölämpötila: +38°C/+100°F ~ -30°C/-22°F

Tuotteen oikea käyttö on esitetty kaaviossa B.

VAROITUS: Ei kaikkia mahdollisia käyttövirheitä.

C TURVAOHJEET

Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei tuotteessa ole vaurioita kuten ketjujen halkeamia tai repeämiä kumissa. Jos vaurioita on lopeta käyttö uusien vahinkojen ja mahdollisten loukkaantumisten estämiseksi.

Testaa tuotteen sopivuus ennen jokaista käyttöä. Tarkista etu- ja takapiikkien sijainti suhteessa jalkineeseen. Kaikki piikit mahtuvat jalkineiden ulkoreunaan jos jääkenkä on asennettu ja säädetty oikein.

VAROITUS

Korkeita lämpötiloja, teräviä reunoja ja kosketusta kemikaalien (esimerkiksi happojen) kanssa on vältettävä kokonaan.

Jos tuotteen turvallisuudesta on pienikin epäilys tulee se vaihtaa välittömästi.

D TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ

Tuotteen käyttöikä riippuu useista tekijöistä kuten käyttötavasta ja -tiheydestä, UV-altistumisesta, kosteudesta, jäästä, sään vaikutuksista, varastointiolosuhteista ja liasta (hiekka, suola jne.). Äärimmäisissä olosuhteissa käyttöikä voi lyhentyä yhteen käyttökertaan tai jopa lyhyemmäksi jos tuote on vahingoittunut (esimerkiksi kuljetuksen aikana) ennen käyttöä. Huomaa: synteettikuiduista valmistetut tuotteet vanhenevat käyttämättäkin. Tämä ikääntyminen riippuu pääasiassa ympäristöolosuhteista sekä UV-valon vaikutuksesta.

Tuotteen pisin käyttöikä:

Kerran kuukaudessa: jopa 5 vuotta

Usein kuukausittain: jopa 3 vuotta

Viikottain: jopa vuoden

Melkein päivittäin: jopa puoli vuotta

E PUHDISTUS, VARASTOINTI, KULJETUS JA HUOLTO

Kuljeta jääkenkiä tukevassa pussissa jotteivat piikit vahingoita muuta omaisuutta. Kuljetettaessa siirrä piikit aina poispäin kehosta.

Älä säilytä lähellä lämmönlähteitä tai äärimmäisissä lämpötiloissa tai mekaanisen voiman alaisena (vääntyneinä, puristuskuormitettuna, jännittyneinä). Tuote EI SAA KOSKAAN joutua kosketuksiin syövyttävien kemikaalien kuten akkuhapon, liuottimien tai kemiallisten suolojen kanssa.

Ne molemmat voivat vaikuttaa negatiivisesti materiaalien mekaanisiin ominaisuuksiin.

Pese tuote tarvittaessa (esim. liasta tai suolavedestä) haalealla vedellä ja huuhtele puhtaalla vedellä (enintään 30°). Varmista että tuote ei ole kosketuksissa kemikaalien kanssa. Anna kuivua huoneenlämmössä. Tämä tuote ei ole korjattavissa. Varaosia tai lisävarusteita ei ole saatavissa.

F TUNNISTETARRAT

SALEWA: Valmistaja

PUEZ MTN SPIKE / PEDROC MTN SPIKE / ULTRALIGHT MTN SPIKE: Tuotteen nimi

xxA mmyy: Tietoja jäljitettävyydestä

xx: Luettelo (viite nykyiseen piirustukseen)

A: Tuotantoerä (A = tuotantokuukauden ensimmäinen erä)

mm: Valmistuskuukausi
(01 = tammikuu)

yy: Valmistusvuosi (13 = 2013)

Made in xxxxx: Alkuperäismaa

S, M, L, XL, S/M, M/L: Koko

: Symboli joka osoittaa, että ohjeet on luettava.

CE: Vahvistaa asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisen

UK CA: vahvistaa Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännössä annetun asetuksen (EU) 2016/425 mukaisuuden

EU-tyyppitarkastuksen suorittanut ilmoitettu laitos (moduuli B)
Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)
Z.I. Villanova 7/a
32012 Longarone (Belluno) Italy

Materiaali: Ruostumaton teräs, elastomeeri, Tarrallinen kangasnauha

SALEWA - Oberalp S.P.A., -
Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Valmistajabrändi, nimi ja osoite

Maahantuoja:
Oberalp UK LTD
Unit F1 – Intec - Parc Menai,
Bangor - Wales LL57 4FG
United Kingdom

G TAKUU

Salewa - Oberalp S.P.A. myöntää kaikille tuotteilleen materiaalin ja työn laadun puutteet kattavan takuun, ellei tarkistuksessamme ilmene, että tuote on kulunut, sitä on käytetty väärin tai sen tarkoituksen vastaisesti. Tämän takuun lisäksi lakisääteiset oikeutesi pysyvät voimassa muuttumattomina. Salewa - Oberalp S.P.A. pidättää oikeuden muutoksiin ilman ilmoitusta koskien tässä ohjeessa kuvattuja tuotteiden malleja ja teknisiä tietoja. Kaikki käytetyt painot, mitat ja koot ovat nimellisiä.

[NO]

A GENERELT

Les beskrivelsen nøye før du bruker produktet, og følg alle anvisningene. Hvis anvisningene ikke overholdes, kan det redusere beskyttelseseffekten av dette produktet.

Merk! Høyrisikoidrett kan innebære uforutsigbare farer. Du er ansvarlig for alle handlinger og beslutninger. Informer deg om risikoen som er involvert før du utøver disse sportsgrenene. SALEWA anbefaler deg å trene og ta råd fra kvalifiserte personer (for eksempel fjellguider eller klatrelærere), før du utfører disse aktivitetene. Det er viktig å vite hvordan en potensiell redningsaksjon kan utføres riktig og trygt. Produsenten frasier seg ethvert ansvar for feil bruk. Vær også oppmerksom på sertifiseringen av alt annet sikkerhetsutstyr.

Dette produktet ble produsert i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425 for personlig verneutstyr og med PVU-forordningen 2016/425 gjennomført i britisk lov for personlig verneutstyr.

Du kan se EU/UK-samsvarserklæringen på www.salewa.com.

Produktet oppfyller klasse II for personlig verneutstyr (PPE). Produktet er ikke i samsvar med EN 893. Dette produktet er ikke egnet for fjellklatring og klatring i snødekt eller isete terreng. Bruk stegjern på teknisk terreng.

MTN SPIKE er testet i henhold til gjeldende deler av Standard EN893:2019. MTN SPIKE er konstruert for å ha mekanisk styrke som passer til tiltenkt bruk.

B BRUK

Produktet må bare brukes til det formålet det er beregnet på, og må ikke belastes utover det som er angitt.

: Risiko for død

: Risiko for personskade

: Riktig bruk

Sette på og ta av:

Sett alltid på SALEWA Mtn Spikes mens du sitter. Sett tuppen på skoen i den fremre delen av stegjernet. Tåreimen må ligge foran skoen, ikke på eller under den.

Rett inn piggene slik at de ligger langs ytterkanten av skoen og under foten. Kjettingene og reimene må ikke krysses. Trekk den bakre gummireimen mot hælen, og trekk deretter gummien rundt kanten på skoen. Plasser borrelåsen over og under gummien for å hindre at stegjernene sklir. Sett på piggene først på den ene foten og deretter på den andre for å opprettholde balansen. Gå noen skritt på et jevnt underlag for å sjekke at de sitter godt på. Hvis kjettingene eller gummien er løs, bør du velge en mindre størrelse slik at de sitter stramt.

Ta av Spikes-piggene: Trekk reimene bak nedover hælen. Trekk deretter skospissen ut av den fremre delen av stegjernet.

SALEWA Mtn Spikes er utvikling for løping og fotturer om høsten og vinteren. De er ikke egnet til teknisk klatring. Dette er ikke stegjern til klatrere.

Dette produktet er konstruert for å forhindre skliing når de brukes til ovennevnte aktiviteter.

Ikke bruk SALEWA Mtn Spikes i trapper, på stein eller ved kryssing av elver. Mtn Spike-stegjern må bare brukes i snø og is. Bruk SALEWA Mtn Spikes med vanlige fritidssko, f.eks. løpesko, vandresko og vintersko.

Tillatt brukstemperatur: +38°C/+100°F ~ -30°C/-22°F

Riktig bruk er beskrevet i figur B.

ADVARSEL: Ikke all mulig feilaktig bruk er vist.

C SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Kontroller produktet for skader før hver bruk, f.eks. med tanke på ødelagt kjetting eller sprukket gummi. Hvis du oppdager en skade, må du slutte å bruke produktet for å unngå videre skader eller personskader. Test produktet før hver bruk for å sikre at det sitter godt. Sørg for at piggene bak og foran ligger utenfor kanten på skosålen. Når de er riktig innstilt, må alle piggene få plass på yttersiden av sålen.

ADVARSEL

Høye temperaturer, skarpe kanter og kontakt med kjemikalier (for eksempel syrer) må unngås fullstendig.

Hvis det er den minste tvil om sikkerheten til produktet, må det skiftes ut umiddelbart.

D LEVETID

Produktets levetid avhenger av mange faktorer, som type bruk og brukshyppighet, slitasje, UV-stråling, fuktighet, is, værforhold, oppbevaring og skitt (sand, salt osv.). I ekstreme tilfeller kan bruken reduseres til engangsbruk eller enda mindre hvis utstyret blir skadet før første gangs bruk (f.eks. under transport). Merk! Produkter laget av syntetiske fibre er underlagt en viss aldringsprosess, selv når de ikke er i bruk, noe som først og fremst avhenger av klimatiske miljøpåvirkninger og påvirkning av UV-stråling.

Veiledende verdier for maksimal levetid for produktet:

Iblant: Én gang per måned:
Inntil 5 år

Regelmessig: Flere ganger i måneden: Inntil 3 år

Hyppig: Hver uke: Inntil 1 år

Stadig: Nesten daglig: Inntil et halvt år

E RENGJØRING, OPPBEVARING, TRANSPORT OG VEDLIKEHOLD

Transporter produktet i en solid pose. Dermed beskytter du personlige gjenstander mot skade. Sørg for at piggene vender bort fra kroppen når du transporterer produktet. Rengjør produktet grundig med vann etter hver bruk. Tørk deretter med en ren klut og oppbevar det på et tørt og kjølig sted. Bruk en klut til å påføre en tynn film med olje på karbonstålelementene, leddene og piggene for å hindre rust.

Transporter produktet i en solid pose. Dermed beskytter du personlige gjenstander mot skade. Sørg for at piggene vender bort fra kroppen når du transporterer produktet. Rengjør produktet grundig med vann etter hver bruk. Tørk deretter med en ren klut og oppbevar det på et tørt og kjølig sted. Bruk en klut til å påføre en tynn film med olje på karbonstålelementene, leddene og piggene for å hindre rust.

Dette kan påvirke materialets mekaniske egenskaper negativt.

Vask om nødvendig produktet (om det er kommet i kontakt med skitt, saltvann osv.) I lunkent vann og skyll det deretter godt med rent vann (maks. 30° C). Forsikre deg om at produktet ikke kommer i kontakt med kjemikalier. Tørk det alltid ved romtemperatur hvis det har blitt vått. Dette produktet kan ikke repareres. Det er ingen reservedeler eller tilbehør tilgjengelig.

F MERKING

SALEWA: Produsentens merke

PUEZ MTN SPIKE / PEDROC MTN SPIKE / ULTRALIGHT MTN SPIKE: Produktnavn

xxA mmyy: Informasjon om sporbarhet

xx: Indeks (referanse til aktuell tegning)

A: Produksjonsbatch

(A = første batch i produksjonsmåneden)

mm: Produksjonsmåned (01 = januar)

yy: Produksjonsår (13 = 2013)

Made in xxxxx: Produksjonsland

S, M, L, XL, S/M, M/L: Størrelse

: Symbol som indikerer at bruksanvisningen må leses

CE: Bekrefter overholdelse av forordning (EU) 2016/425

UK CA: bekrefter at produktet overholder forordning (EU) 2016/425 gjennomført i britisk lov

Meldt organ som utfører EU-typeprøven (modul B)
Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)
Z.I. Villanova 7/a
32012 Longarone (Belluno) Italy

Materiale: Rustfritt stål, plast, Tekstiltеip med borrelås

SALEWA - Oberalp S.P.A., -
Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Produsentens merke, navn og adresse

Importør:
Oberalp UK LTD
Unit F1 – Intec - Parc Menai,
Bangor - Wales LL57 4FG
United Kingdom

G GARANTI

Salewa – Oberalp S.P.A. garanterer alle sine produkter fra de er nye mot mangler i utførelse eller materialer, med mindre produktet er utslitt, feilbrukt eller misbrukt som fastslått av undersøkelsen vår. Denne garantien kommer i tillegg til de lovbestemte rettighetene dine, som forblir upåvirket. Salewa – Oberalp S.P.A. forbeholder seg retten til å endre design og spesifikasjoner for produktene som er beskrevet i denne bruksanvisningen uten forvarsel. Alle vekter, dimensjoner og størrelsesspesifikasjoner der de er angitt, er nominelle.

SALEWA - Oberalp S.P.A - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4
I-39100 Bozen - Italy
salewa.com

RN 134696 | 0822